



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 740 - ANY XLVI  
Artà, 27 de gener 2006 (2 €)



Sembrada de pins a  
la finca pública de  
Sa Duaia

(pagines centrals)



## Els protagonistes de la festa





# agenda

## Revista quinzenal

Num. 740, 27 gener 2006

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96  
 Tel. i Fax 971 835 033  
 (contestador automàtic)  
 E-mail: revistabellpuig@terra.es

### Dipòsit legal: PM 57-1969

**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**  
 c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

### Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,  
 Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,  
 Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

### Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey,  
 Cristòfol Carrió, J. José Cladera, Josep  
 Danús, David Escanellas, Joan Martí,  
 Pere Vicens

### Repartidor:

Jaume Terrassa  
 Tel.: 971 836 549  
 Mòbil: 639 028 234

### Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.  
 Tel. 971 836 288

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També es reserva el dret a extractar-los.

**Bellpuig** surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

### CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 902 079079

### AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

### SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clinic Artà: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

### CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

971 835221. (Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

### DENTISTES:

- \* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.
- \* J. Llaneras, C/ C. Despuig, 7.
- \* Guillem Roser, Tel. 971 835514

### SERVEIS VETERINARIS:

\* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474, 639306390

### POMPES FUNEBRES:

- \* Artanques: (Tels.: 971 829 260 i 617 392 929)
- \* Funeraria balear: (tels.: 971836888, 971549858, 97154911) (Fax: 971549047)

**TAXIS:** P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.

### SERVEIS RELIGIOSOS:

- Misses:
- Dies feiners: Centre 19,30 h. de dl a dj, els divendres a la Residència. Convent 19 h.
- Dissabtes: Església 18,00 h, Convent 19 h. i Parròquia 19'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 19,00 h, Parròquia 12 h., Sant Salvador 17 h.  
 Funerals: a les 19,30 h.  
 Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i dim. de 20,00 a 21,00 h.

### FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524  
 C. Despuig, tel. 971 836536

### CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00  
 Son Dureta: 971 175000+971 789000  
 Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20  
 Hospital General: 971 728484  
 Hospital Joan March: 971 613025  
 Hospital Militar: 971 726186  
 Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854  
 Hospital Psiquiàtric: 971 761612  
 Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500  
 Clínica Femenia: 971 452323  
 Clínica Juaneda: 971 731647  
 Clínica Palma-Planas: 971 918000  
 Clínica Rotger: 971 448500  
 Clínica Verge de la Salut: 971 175656  
 Creu Roja: 971 751445  
 Mutua Balear: 971 716546+971 715805

### COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.  
 Farmàcia: Sant Joan, cantonada Sant Marc.  
 Tel. 971 589262  
 Oficina Municipal: De dl a dv de 10 a 14 hores.  
 Horari de Misses:  
 Feiners: dimarts i dijous a les 18,00 h  
 Dissabtes a les 19 h i diumenges a les 18 h.

### TRANSPORT PÚBLIC:

#### Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

#### Tren

971 177777

[http://tib.caib.es/terrestre/horaris\\_renfe.htm](http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm)

### AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

[www.arta-web.com](http://www.arta-web.com) - [ajuntament@arta-web.com](mailto:ajuntament@arta-web.com)

#### Horaris:

- \* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.
- \* Policia local: 971 829595 - mòbil: 609 863325
- Residència: 971 836561
- Club 3ª Edat: 971 835987
- Poliesportiu: 971 835142
- Escola de Música: 971 562008
- Ràdio artà municipal: Tel. 971 835125
- Na Batlessa: Tel. 971 835267
- Protecció Civil: 619 70 30 49
- Teatre d'Artà: 971 82 97 00

### TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112  
 G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.  
 Bombers Manacor: 971 55 00 80 -  
 Sub Parc Artà: 971 83 60 57.  
 Sant Salvador: 971 836136  
 Parròquia: 971 836020  
 Convent: 971 829613  
 Correus: 971 836127  
 Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334  
 Col·legi Na Caragol: 971 835841  
 Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986  
 Col·legi Sant Salvador: 971 836269  
 GESA (Manacor): Averies: 971 843333.



# sumari

## NOTÍCIES

SANT ANTONI 2006: CRÒNICA D'UNA FESTA	6
PRESENTACIÓ DEL LLIBRE D'ANTONI LLITERES	15
ORFEÓ ARTANENC 1985-2005	15
SEMBRADES ESCOLARS A SA DUAIA	26
COMENÇAMENT DE LES OBRES DEL VIAL D'ENLLAÇ Ma 15 i Ma 12	28

## ENTREVISTES

MIQUEL CURSACH I PERE PEP GIL, obrers de Sant Antoni	4
LLORENÇ PLANISSI, president de l'Associació de Persones Majors de la Colònia	21

## DE LA COLÒNIA

	16
--	----

## CARTES AL DIRECTOR

L'OBSERVATORI, espai de reflexió d'UIA	29
--	----

## ESPORTS

	32
--	----



**Construcciones  
Manuel Pozo S.L.**

C/ de Ciutat, 43 Baixos  
Tel. 971 835 810 Fax 971 829 671  
Mòbils 629 730 387 – 629 730 392  
[CONSMANUELPOZO@terra.es](mailto:CONSMANUELPOZO@terra.es)

## Insistim, les caques dels cans, una porqueria !!!

Fa molt de temps que els soferts veïns artanencs ens donen queixes dels excrements que deixen els cans als nostres carrers, places, llocs públics i voravies.

Bellpuig altres vegades s'ha fet ressò d'aquest tema tan desagradable que patim al nostre poble i pensam que les queixes dels artanencs i artanencques són fundades i que per tant tenen tota la raó del món.

Uns diuen que per què els governants no hi posen remei, però ja!!! Altres que per què no es compleixen les ordenances establertes per la batlia, que per cert graven aquestes infraccions. Tothom coincideix que és una vertadera vergonya passar pels nostres carrers i places i haver de sortejar passa a passa caramulls de merda de ca, i perdonau l'expressió, però és que no en trobam d'altra més adient i entenedora.

Què fan els encarregats de l'ordre del poble? Ja no assenyalam els nostres municipals, ja que ells fan el que els manen i prou... No és aquesta la qüestió, sinó que els encarregats de complir les ordenances són els vertaders culpables. El tema ja no és d'ara, però de cada dia s'accentua i prest serem els veïns els que haurem d'agafar la granera i la pala i abans de posar peu al carrer granar les caques dels cans.

La solució la veim clara: les denúncies no pels cans, sinó pels seus amos o madones. Però de manera exhaustiva, o sigui, multar-los amb penes que facin mal a les seves butxaques i pot ser que d'aquesta manera escarmentin. I el que no vol complir les normes, requisar-los l'animallet. Així de clar pensen les persones que trepitgen el poble i també els llocs públics com per exemple el parc de Can Marín. Si no l'heu vist fa poc, passau-ne i veureu el lamentable estat en què es troba. I així pertot arreu. Ens adherim a les queixes: És de vergonya.

## Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de:** Fontaneria-calefacció,  
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire  
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57

## EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà  
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

## Una xerrada amb Miquel Cursach i Pere Pep Gil, obrers de Sant Antoni a Artà

Miquel Cursach, Pere Pep Gil i Antoni Gili són els tres obrers de la festa de Sant Antoni a Artà. Enguany la casa del trui ha estat a can Miquel, però això no lleva que els altres dos obrers també s'hagin implicat de ple dins la festa i han hagut de fer una feinada perquè tot sortís endavant. La revista Bellpuig ha parlat amb dos dels obrers, en Miquel i en Pere, perquè ens facin una valoració de com ha anat la festa d'enguany.

### Després d'haver passat tot el trui, quina primera valoració faríeu de la festa?

En general la festa ha anat molt bé. Els actes programats s'han pogut dur a terme sense incidents. Creim necessari remarcar la col·laboració dels cavallistes ja que enguany ens feren cas i no varen adreçar durant la cavalcada.

### Parlant d'aquest tema, enguany s'ha ampliat una mica el temps de durada de la cavalcada.

Sí. En certa manera aquesta era una demanda que va sortir dels mateixos participants, especialment dels que surten amb carrossa, ja que altres anys no tenien temps de fer ni una volta completa i ja els havíem d'arreglar tots al Coll de n'Abrines per organitzar les beneïdes. El fet d'ampliar l'horari ha permès que la gent que anava en carrosses hagi pogut fer dues i, fins i tot, tres voltes completes.

### Quantes bísties hi han participat?

Enguany s'han pogut veure un total de 214 bísties entre muntades i

enganxades, i 34 carrosses, dues més que l'any passat.

### És indubtable que la festa de Sant Antoni està plenament arrelada al nostre poble i que el nombre de participants augmenta any rere any. La part negativa és que, tot i que de cada vegada hi ha més gent, se sent cantar menys als foguerons. Hi estau d'acord?

Aquesta és una tendència molt mala de frenar. La gent jove es troba en una sèrie de punts concrets i no enrevolten els foguerons, com es feia abans. Això fa que de cada vegada es canti menys i que, paulatinament, es vagi perdent el repertori de cançons. El perill és que la gent, sobretot el jovent, vulgui celebrar la festa dins els bars ja que des de l'Obreria sempre hem defensat que Sant Antoni és una festa de carrer. Evidentment una cosa duu l'altra: si no escoltes el repertori de cançons, no les aprens i si no les aprens després no les pots cantar. És un peix que es mossega la cua. La solució immediata no existeix. El que s'ha de fer és animar els joves perquè

aprenguin i cantin les cançons de Sant Antoni.

### Enguany els homes i dones del temps ens han fet estar pendants del cel ja que les previsions eren ben pessimistes?

La veritat és que ens han fet tenir el cor estret ja que cada dia donaven aigua. Al final només tengueren raó en certa manera ja que, certament, a Mallorca hi va ploure però per sort a Artà no ens va arribar cap gota i això va permetre celebrar la festa sense problemes.

### La festa de Sant Antoni té molts de protagonistes: dimonis, obreria, Sant, ... banda de música.

La banda és un element importantíssim dins la festa. És innegable que quan sona la música és quan la gent es posa a cantar i a pegar bots. Tot forma part d'un engranatge que funciona quan totes les peces es posen en moviment. Durant aquest dies, la banda d'Artà i els músics que la integren són especials i és molt mal de fer trobar un adjectiu que defineixi la seva aportació a la festa. Enguany, per exemple, varen

## Perruqueria *unisex* **JOSÉ LUIS**

### Ofereix:

<b>Extensions</b>	<b>Maquillatge</b>
<b>Novies</b>	<b>Manicura</b>
<b>Recollits</b>	<b>Depilacions facials</b>

**Carrer Pare Cerdà, 5**  
**Telèfon 971 835 936**



### Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 - 07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.**



fer una interpretació de «Banderas Moradas» sublim. Aquesta cançó, a més de tocar-la quan baixaven pel Coll de N'Abrines també la interpretaren quan anàvem de l'església cap a cal'Obrer. Això hi va haver gent que no ho va entendre ja que pensaren que la banda se sortia del seu repertori habitual de Sant Antoni i la veritat és que es limitaren a interpretar la cançó que toquen quan anam a beneir.

**Si una cosa s'ha de destacar de la festa d'enguany ha estat l'estrena de les noves caretes que han lluit els dimonis.**

Les caretes que s'han estrenat són clòniques a les que ja teníem. La careta del dimoni gros és una còpia exacta de la que havia sortit aquests darrers anys i la careta del dimoni petit es va fer a imitació de la careta que es duia fins fa vint anys.

**D'on s'han tret els doblers per poder fer les reproduccions de les caretes?**

Aquestes caretes noves s'han fet gràcies a algunes aportacions anònimes fetes per particulars. L'obreria també n'ha aportat una petita part.



**On s'han fet?**

A Barcelona. Les ha fet una empresa especialitzada en confeccionar capgrossos i altres mascaretes d'aquest estil. Com a anècdota s'ha de dir que aquesta empresa mai no havia fet cap careta de l'estil dels dimonis d'Artà i quan parlàrem per telèfon i li explicàrem que volíem unes caretes que havien de dur banyes naturals de boc i bigots fets amb pèl de la cua d'un cavall els va costar molt fer-se una idea del què els estàvem parlant. Ja ens tens a nosaltres embarcats dins un avió amb les caretes dels dimonis en mà, amb les banyes que havíem de

posar a les noves i amb un troç de cua de cavall per fer els mostatxos.

**Una altra de les novetats d'enguany ha estat l'estrena de Joana Ginard «Butlera» com a argumentaire. Com ha anat?**

Molt bé. Na Joana ha fet una gran feina. Ha demostrat que duu sang «butlera» dins les venes. La veritat és que l'argument ha estat molt bo.

**Moltes gràcies per aquesta conversa. Esperam poder-la repetir l'any que ve.**

Que així sigui. Molts d'anys!

**GESTORIA ARTÀ**GESTOR ADMINISTRATIU  
Col. 317**winterthur**Ciutat, 14  
07570 ARTÀTEL/FAX 971 83 57 21  
E-mail: gestoria.arta@terra.es**C/ Santa Catalina, 12**  
Telèfon. 971 83 56 48**v9stals**

## SANT ANTONI 2.006: Crònica d'una festa



Berenada a ca l'obrer: el matí convé carregar d'energia per aguantar tota la capta. S'entonen les primeres cançons!



El primer ball al carrer de na Coixa. La pell de tots els assistents es posa de gallina en veure els dimonis dansar amb la música de la banda.



**POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES**  
**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS  
 FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
 07570 Artà Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**



**Empresa concessionària dels serveis  
 administratius, funeraris i de  
 manteniment dels cementiris d'Artà i  
 la Colònia de Sant Pere.**

**Plaça Conqueridor, 11, baixos**  
**Telf. (24 hores) 971829260**  
**Mòbil 617392929**  
**07570 Artà**

horari fosser:  
 estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
 hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

**Sempre al seu servei**





El ball a la residència sempre és un dels més emotius i agraïts.

## Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

**MAPFRE FINISTERRE**

**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

## Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus
- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/M.I. Morell Font dels Olors, 5 07570 Artà (Mallorca)  
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria\_xisca@hotmail.com





Quan acaba la capta, tant en Xisco com en Biel suen de valent.



Dia 17 de gener és la diada del Sant. Ben prest els carrers del poble s'omplen de bísties muntades, carros, carretons i carrosses que participen a la cavalcada i a les beneïdes.

## Construccions i Estructures NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per  
picapedreria.  
Demanin pressupost sense  
compromís i els atendrem de  
seguida**

**Informació: Rafel Corraliza García**



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es





*Manuela Jiménez*

**FISIOTERÀPIA**

**Consulta:**

**C/ de Pere Amorós.**

**Local núm. 5**

tel. 656488174 Davant instituts

**Tractament individual i  
personalitzat**

**Teràpia manual d'esquena**

**Rehabilitació de malalties  
reumàtiques**

**Gimnàstica terapèutica**

**Tractaments amb ultrasons i  
electroteràpia**

**Noves teràpies:**

**Aroma-SPA: Tractaments corporals amb  
aromateràpia, fang i algues**

**Antiestrés d'esquena amb parafines**

**Gaudeix del benestar**

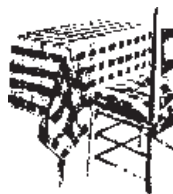




ESTRUCTURAS

**Pídanos presupuesto  
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)  
07570 - Artà



**Bar-Restaurant  
Ca'n Jaume**

C/ Cristofol Ferrer Pons, 13 -  
07570 - Artà -  
Tel. 971 836 537

**Vos ofereix:** Variats  
Cuina Menú diari  
mallorquina Menjars  
Berenars Menjars per dur-se'n  
**Terrassa interior**





**VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO**  
**VIALSA**

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35**  
**ARTÀ (Mallorca)**





El ball a l'ajuntament i la sortida de l'Ofici són dos dels moments que arrepleguen més gent. Enguany tant la banda de música com els dimonis han estat generosos i han obsequiat els assistents amb nombrosos balls.



De camí cap a ca l'obrer les cames i el ventre comencen a remugar, però encara hi ha temps per veure el darrer ball a ca l'Obrer.



La festa acaba amb la cantada de l'argument. Enguany na Joana Ginard «Butlera» ha agafat el testimoni que li ha deixat son pare: Toni Ginard «Butler».

**Que sigui permolts d'anys!**





## **Petit homenatge a Llorenç Terrassa, es pobil de Ses Maianes.**

A tot animal amb plomes  
per curar la grip aviar,  
Sant Antoni els receiptà  
dècimes desbaratades;  
publicades dins Artà  
p'Es Pobil de Ses Maianes.

**Sa Costa de Ca'n Tomàs**  
se va mudar an Es Bedei  
quan va veure es Cap Vermei  
jugant per dins Na Padaç;  
un poll se va rompre un braç  
quan jugava a la pilota  
dins el carrer de Sa Clota  
amb un cuc de Son Servera,  
i un caragol de Son Cuera  
festejava una endiota.

Una trutja de Son Frare  
i un vadellat de Ca'n Bieu  
varen du es Molí d'en Leu  
a damunt es Puig d'Alpara,  
un moix feia de comare  
an es terme de Calvià

*i a damunt es Coll d'Artà  
dos galls jugaven a bolles  
i ensenyaven a ses polles  
es francès i s'italià.*

*Una abeia d'es Mal Pas  
un pollet i una gallina  
se'n dugueren a la Xina  
sa casa de Ca'n Tomàs,  
un cabrit de Na Padaç  
a dur-la-se'n les aidà  
i quan varen arribar  
veren un gall de Jaén  
qui traginava amb so tren  
tots es peixos de la mar.*

*L'any mil cent cinquanta-quatre  
un mussol de Filipines  
ensenyava a ses gallines  
a fer senaies de llatra,  
un endiot en temps de batre  
va anar cap a Puigpunyent  
quan es xot de Son Talent  
pescava a Sa Dragonera*

*amb un gri de Capdepera  
i una sardina d'Orient.*

*Un coní feia pancuit  
dins ses cases de Sos Sanxos  
i un ànnera de Sos Manxos  
feia oli dins Son Recuit,  
tres mil dòlses de bescuit  
se menjava un dia un lloro  
amb trenta figues de moro  
a ses nocés d'un falcó  
i posà dins Son Bessó  
ses muntanyes de Ca l'Oro.*

*Un gall sen dugué a Madrid  
sa caseta d'en Gananci  
i se menjà es saïm ranci  
d'Oviedo i Valladolid.  
Es dia que un me rostit  
cantava òpera a Orient,  
una oca dins es torrent  
sa barallava amb sa lluna,  
i un cabrit de Sa Comuna  
se menjà es forat des vent.*

Jaume Cabrer Fito

## **NATACIÓ D'HIVERN**

### **Activitats:**

- Natació adults, nins i nadons
- Tercera Edat
- Natació correctiva
- Rehabilitació
- Manteniment i perfeccionament
- Competició
- Abonaments natació lliure
- Descomptes familiars



## Club Tercera Edat

### Assemblea General

El pròxim diumenge dia **29 de gener a les 18 hores** se celebrarà l'Assemblea anual d'associats del Club de la Tercera Edat d'Artà en primera convocatòria segons la següent Ordre del Dia:

- 1r punt:** Lectura i si de cas, aprovació de l'acta de l'assemblea anterior.
- 2n punt:** Moviment de socis de l'any 2005
- 3r punt:** Estat de comptes del Club
- 4t punt:** Precs i preguntes



### Assemblea General Extraordinària

Just acabada l'assemblea ordinària se celebrarà la extraordinària amb la següent Ordre del Dia:

- 1r punt:** Proposta de modificació d'alguns articles dels actuals Estatuts.
- 2n punt:** Cessament de l'actual Junta Directiva.
- 3r punt:** Presentació de candidats
- 4t punt:** Elecció de la nova Junta Directiva

**Nota.-** Es poden presentar individualment o en candidatura completa fins moments abans de la votació.

### Suggerències que pregam tengueu en compte

Com a soci/socia d'aquest Club no pots faltar a aquesta assemblea a la qual se te informará de l'actual estat del Club.

També pots presentar la teva candidatura per ser elegit president o directiu.

Si t'agrada la proposta, no t'ho pensis dues vegades i apunta't. La teva col·laboració ajudarà a què el nostre Club sigui més gran.

L'actual Junta Directiva que ara acaba el seu mandat vos demana coratge i il·lusió. Presentau-vos i el club vos ho agrairà.

Al finalitzar l'Assemblea se servirà xocolata i ensaïmada a tots els assistents.

La Directiva

## **EDIFICI RECENTMENT CONSTRUÏT**

C/. Ca'n Metxo, cantonada C/. Vivers  
**Colònia Sant Pere (Aprop del  
 club Nàutic)**  
 Tels. 629 308 741 – 670 333 807

## **SEMINA III, S.A. Ofereix:**

**Duplex 137 m2 + 73 m2 solarium**  
**Duplex 157 m2 + 98 m2 solarium**  
**Terrassa anexas a cuina de 25 m2**  
**2 banys + 1 aseo (alta qualitat)**  
**Aparcament a planta semi-soterrani**  
**APARCAMENTS**  
**en alquiler o compra**  
**per a cotxes o vaixells**



## Presentació del llibre d'Antoni Lliteres

El passat dia 13 de gener va tenir lloc al Teatre d'Artà la presentació del llibre d'Antoni Lliteres. Foren presents a la taula M<sup>a</sup> Francisca Danús, Tomeu Ginard, la batlessa M<sup>a</sup> Francesca Servera, Josep F. Palou i Manolo Galán.

Va obrir el torn d'intervencions la batlessa, per cedir la paraula als altres. Tots coincidiren en enaltir la figura del gran compositor artanenc Antoni Lliteres i la seva música, la qual havien adaptat a l'escola artanenca i que més tard s'havia de sentir interpretada pels joves intèrprets.

Seguidament es va donar pas al concert que s'havia preparat i que fou ben interpretat per distints membres de l'escola i també pels seus professors. Acabà la vetlada amb una



coreografia adaptada de la música d'Antoni Lliteres que va comptar amb la ballarina Marga Llobera.

No cal dir que els molts espectadors que es donaren cita al concert i

presentació del llibre quedaren encantats aplaudint cada una de les intervencions dels músics assistents.

## Orfeó Artanenc 1985-2005

El dia 14 a la sala d'actes del Teatre d'Artà es va fer la presentació del llibre del qual és autor Jaume Cabrer Fito.

La taula de presentació estava composta per l'autor del llibre a més de Bartomeu Ginard, M<sup>a</sup> Francesca Servera, la representant del Consell Esperança Massanet, Manolo Galán i M<sup>a</sup> Antònia Sureda.

Hi hagué tendres parlaments dels qui formaven la taula, estant tots ben d'acord en la brillant trajectòria que havia tengut l'Orfeó durant els seus vint anys de vida ininterrompuda i la molta gent que hi havia participat, detall que no va passar desapercebut per a l'autor del llibre, que els anomena a tots.

Un llibre per tenir sempre a l'abast, per poder recordar molts moments ben assaborits sobretot pels components de l'Orfeó.



Finalment i com a colofó de la presentació, els membres de la coral van oferir una de les peces més estimades del seu repertori i finalitzaren amb la interpretació de la

cançó de Sant Antoni, corejada per tots els assistents, que eren molts.

Enhorabona a Jaume Cabrer per la seva feina plasmada en un volum per al record.

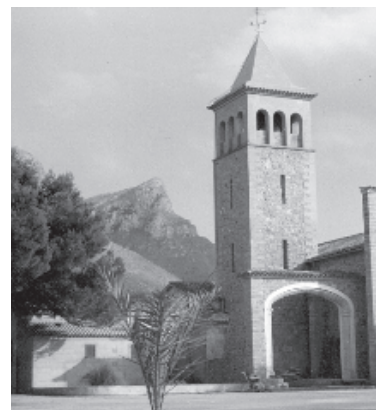
**Sant Antoni**

A un simple espectador li podria semblar que el personatge (personatges) central de les festes passades són els dimonis i el seu element natural: el foc. I és que, en efecte, són els dimonis l'element dinàmic que des d'un principi i en el transcurs dels dos dies que dura la festa l'omplen d'alegria, ball, corredisses i esbarjo. Ells –els dimonis –són moviment, inquietud, subversió... Sant Antoni, pel contrari, només apareix en la recta final de la festa i representa la direcció contrària del guió seguit fins en el moment de la seva aparició. Ell encarna el paper de l'home que viu concentrat en una sola idea: la pregària. Les faccions del seu rostre, la vestimenta i el seu comportament són les del home lligat a un ideal que li permet deslligar-se de l'entorn de bulla i esbarjo que l'envolta. En cap moment claudica a les provocacions dels seus antagonistes, si cau es torna aixecar, la seva resposta a la violència i mil diableries dels dimonis és sempre la mateixa: el silenci i la pregària.

Quin és el personatge protagonista del guió tan ben creat de les festes del nostre poble? Els dimonis? Sant Antoni? El poble?. La resposta potser: La trama de la festa està muntada damunt la contraposició d'actituds i comportaments. Dimonis i Sant Antoni representen dues direccions diferents, extremes i contraposades. Sant Antoni

és el repòs, l'home aferrat a una sola idea que el blindava en front de l'entorn, la seva realitat única és el seu ideal. Els dimonis són el moviment, la inquietud, la distorsió de l'ordre establert. Pens que és difícil en aquest conjunt de fils que teixeixen el guió de la nostra festa i de la festa més important de la pagesia mallorquina esbrinar quin és el més important, però no hi ha dubte que Sant Antoni en és un fonamental.

Sant Antoni va per mar  
 tocant una campaneta  
 i amb la seva guitarreta  
 tots els peixos fa ballar.



(J. Caldentey)



**Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:**

**JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67  
 07579 - Colònia de Sant Pere





## La festa de Sant Antoni al carrer i a l'església

Aquest any el bon temps ha acompanyat i això s'ha notat en la gran afluència de gent que ha acompanyat tots els actes. El dissabte dia 21, a les 10,30 l'acapte per tot el poble amb els dimonis, la banda de música i els tambors del Col·legi Sant Salvador, fou seguida per moltíssima gent. Els que som o vivim des de fa anys a la Colònia ens trobàvem per tot arreu en moltes cares desconegudes, que s'havien volgut sumar a la nostra festa. Els mocadors vermells al coll, les anades i vingudes de gent amb pastissos i ensaimades, les salutacions cordials, la sensació d'alegria en els rostres de tots mostraven que havíem entrat en la festa gran de l'hivern.

Aquest ambient de festa, d'una altra manera, es manté durant tot el dia. Hi ha que preparar les coques, els foguerons, les taules i tota la menjua que ha de ser torrada a la nit envoltant dels foguerons.

A les 19'30 amb la sortida dels dimonis de l'edifici municipal donava la impressió que la Colònia s'havia convertit en capital de comarca tal era la multitud de gent que es concentrà a la plaça de la Bassa den Fasol. Uns quants coets senyalaren que s'havia entrat en la festa, de dins la foscor sortiren botant i ballant els dimonis i la banda començà a tocar. S'havia iniciat el ritus de l'acompanyada a completes que encapçalava l'obreria i membres de l'autoritat local i municipal. Els 20



Tel. i Fax:  
971 82 90 06

**FONTANERIA  
I CALEFACCIÓ**

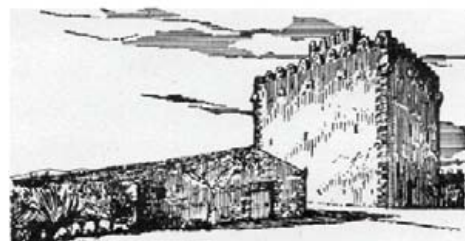
**a'n  
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos  
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

## **Restaurant Porxada de Sa Torre**

**Torre de Canyamel S. XIII**

**Tancat del 9 de desembre al 31 de gener**



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5  
Tel. 971 841 310



minuts que durà la comitiva des de la plaça den Fasol fins a la plaça de l'església són indescriptibles. No passa res, però hi ha una alegria desbordant, un ambient de festa, un sentit de poble que es contagia de l'embriox d'una nit que fa molts d'anys de forma més senzilla, però igualment intensa, sabé forjar la nostra pagesia. Ja a la plaça el públic es dividí, uns es quedaren amb els dimonis i altres entraren dins l'església per a la pregària de completes. L'església, com en tots els grans esdeveniments del nostre poble, estava plena fins a vessar. En els primers moments l'ambient era encara de carrer, però de sobte es feu un silenci sagrat i un responsori inicial introduí a les completes per a la vigília de Sant Antoni. Foren 15 minuts escassos de pregària en els quals el públic participà amb gran respecte en un acte seriós i, també, constitutiu de la nostra festa.

A partir d'aquí la festa se la inventà cada qual en torn dels fogarons menjant, cantant i fent bulla.

El diumenge, dia 22, hi havia un poc de ressaca, però la gent de bon matí ja tornava ésser al carrer on es veia molt de moviment de bestiar i carrosses.

La cavalcada fou molt lluïda ja que hi desfilaren tota classe d'animals, però sobre tot cavalls. Potser no se'n havien vists tants mai a unes beneïdes de Sant Antoni a la Colònia de Sant Pere.



# Aluminis

## Artà

C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà  
 Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

**\*Tancaments \*Doble acristalament hermètic**  
**\*Persianes mallorquines \*Correderes \*Portes plegables**  
**\*Barandilles \*Retxats ballesta \*Mampares de bany**  
**\*Persianes Venecianes "Gradulux" \*Gran varietat de colors i imitació fusta**

# MONTAJES



**Feines de:**

**Electricitat**  
**Fontaneria**  
**Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Melià Pericàs, 20  
 i Costa i Llobera, 27  
 07570-Artà  
 Tels. 971 835 209

Mòbil: 629656109 / 649415690



**de la Colònia**

L'organització fou en tot moment perfecte i el comportament del públic exemplar.

L'ofici solemne amb encens i altar fumat fou presidit per Mn. Antoni Gili, gran coneixedor de la història del nostre municipi i de la vida i festa de Sant Antoni. Mn. Antoni combinà en la homilia l'aspecte de vida exemplar del sant amb les fites més importants de la seva biografia: el seu naixement l'any 251 a un poblet de l'Alt Egipte, la seva conversió en torn dels 35 anys, la seva estança a la ciutat d'Alexandria (311), el seu retiro al desert d'Aràbia (313), la seva mort (356) a l'edat de 105 anys. De la seva





vida destacà la seva formació teològica i la seva influència religiosa sobre grans personatges de la seva època com Sant Atanasi, bisbe d'Alexandria i biògraf de Sant Antoni i sobre altres sants de totes les èpoques com Sant Jeroni Ermità i Sant Agustí. Així mateix posà de relleu les grans virtuts dels Sant. D'ell digué que fou un idealista, reservat, silenciós, tenaç i constant en la prossecució del seu ideal de servei a Déu i a l'església. I acabà amb unes pinzellades sobre la celebració de la festa a la Colònia de Sant Pere que es tan antiga com antiga és la localitat. Hi ha dates històriques que parlen del culte al Sant entre els anys 1881 i 1892.



#### Els animadors i protagonistes de la festa:

Com sempre la festa acabà amb la tradicional ballada dels dimonis a la plaça on els aplaudiments del nombrós públic foren una mostra de fervorós agraïment a Rafel Forteza en el paper de dimoni petit, Guiem Llabrés (dimoni gros) i Xisco Mayol (Sant Antoni). Ni que dir hi ha que l'obreria es mereix també la més sincera enhorabona per la seva contribució a l'organització de la festa, com així mateix les autoritats locals que l'han honrada amb la seva presència a tots els actes i posat a disposició de la festa tots els mitjans al seu abast. perquè no hi faltés res i sortís com realment ha sortit: Una gran festa.



## CLASSES D'ANGLÈS

**Joan Ginard, llicenciat i titulat**



- Alumnes a partir de 12 anys
- Especialitat en E.S.O., Batxillerat i adults
- Grups reduïts
- Places limitades

Tel. 971 83 54 29  
617 88 14 21



**ORELL i MOLL**  
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE  
**GESTORIA ADMINISTRATIVA**

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

- |  |   |
|--|---|
| ✓ Comptabilitats                                 | ✓ Llicències de caça i pesca                  |
| ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...) | ✓ Contractes d'arrendament                    |
| ✓ Nòmines i Seguretat Social                     | ✓ Cèdules d'habitabilitat                     |
| ✓ Traspassos de vehicles                         | ✓ Plans de pensions                           |
| ✓ Targetes de transport                          | ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...) |
| ✓ Matriculacions, baixes...                      | ✓ Constitució d'empreses                      |



# de la Colònia

Conversa amb el President de l'Associació de Persones Majors, Llorenç Planisi

En Llorenç té 63 anys i és natural de la Colònia, pertany a una família de vinaters, durant uns anys es dedicà també professionalment a la pesca, des de fa quatre anys està per motius de salut jubilat i dedica moltes hores a l'Associació de Persones Majors de la Colònia de la qual en és president.

**Bellpuig:** Anit és la revetlla de Sant Antoni, una de les festes grans de la Colònia, com celebrarà aquesta festa l'Associació de Persones Majors?

**Llorenç:** Després de completes farem una torrada per a tots els socis; hi haurà llom, llangonissa, botifarró, panxeta, coca de Sant Antoni (amb sobrassada), vi, sangria, i altres begudes. Vora el fogaró acostumam també fer la cantada de cançons tradicionals de la diada. És una vetllada molt entretinguda i que ens fa viure i reviure sentiments molt arrelats dins les nostres vides. No hem d'oblidar que la major part de la gent major d'avui procedim de la pagesia de la qual és Sant Antoni el sant més apreciat.

**B.:** Com es celebrava aquesta festa en la teva infantesa i joventut?

**Ll.:** Per l'estil d'ara, si bé amb menys participació de gent vinguda de fora. No teníem dimonis propis i venien els d'Artà. De fogarons se'n feia un a la plaça i qualque un altre en algun establiment públic. Les bauxes no eren, evidentment, com les d'ara, la gent es conformava amb una galleta i una copeta d'herbes o vi dolç, les llangonisses escassejaven i es guardaven per passar l'hivern. Tot i això l'ambient era de festa i ens ho passàvem molt bé.

**B.:** Els temps canvien i la Colònia també, com veus el present i el futur de la nostra localitat?

**Ll.:** En el que més es nota el canvi és en la construcció i aquest fet comportarà sens dubte un augment de l'activitat turística. Esperem que sigui per a bé de tots.



**B.:** L'Associació de Persones Majors de la Colònia de Sant Pere té fama de ser molt activa, quines activitats teniu previstes per aquest curs?

**Ll.:** Tenim pensat fer bastants excursions, el proper dia 27 la passejada serà pel sud-oest de l'illa i altres excursions estan encara en procés de programació. També en tenim prevista una a fora de Mallorca.

**B.:** Un dels objectius de la Directiva és la construcció del nou local per a persones majors, en quina fase es troba el projecte?

**Ll.:** El capítol més important, el de com finançar la construcció, està ja consensuat i l'avantprojecte encomanat al gabinet de tècnics en urbanisme de la confiança de la directiva serà presentat la setmana vinent per ésser pres en consideració

per la directiva i responsables municipals.

En un document signat entre la Directiva i les autoritats del nostre consistori, a més de les clàusules referents a com finançar els costos de construcció, n'hi ha d'altres que fan referència a la utilització de l'edifici per part de l'Associació. El més important i que desitja transmetre a totes les persones majors i a tots els veïns de la Colònia, és que, si Déu o vol i tots hi feim feina, l'any 2007 es podrà inaugurar el nou local.

**B.:** Llorenç vols afegir alguna cosa?

**Ll.:** Aprofitar l'avinentsa de què ens trobam de ple en la celebració del nostre patró Sant Antoni per a desitjar a tots els coloniers i lectors de Bellpuig unes festes de Sant Antoni sanes i alegres.

## VELA

### 1a regata de la lliga d'hivern 2006

Dissabte, dia 14 de gener, es va celebrar la prova número 1 de la lliga d'hivern, que consistí en realitzar un TRIANGLE OLÍMPIC (cenyida-llarg-llarg-cenyida-popa-cenyida) dins la mateixa badia. El vent inicial era de Llevant (Est), força 1-2, però a mesura que passava el temps anava rolant cap a Gregal (Nord-Est). Aleshores el Comitè de Regates, durant la prova, va haver de moure una mica la boia de cenyida: la va passar de la situació 050° a la situació 035°, avisant per ràdio totes les embarcacions. Cal dir que el vent va ser irregular en tot moment, ja que anava fent pujades i baixades d'intensitat, però en general va ser bastant fluix. Durant el mes de gener sempre hi sol haver aquestes calmes («les calmes de gener»), que -tot i ser males aliades de l'esport de vela- donen un caràcter primaveral molt agradable als participants. En el transcurs d'aquesta regata hi va haver molts canvis de lideratge, ja que els velers més lleugers tenien les seves pròpies lluites per tal d'arribar primers a temps real i la resta, els més pesats -de tipus creuer-, també competien per fer millor temps. Cal dir que, en

dies de poc vent com aquest, el factor sort juga un paper molt important, ja que el patró decideix el costat de la badia cap on vol anar i de vegades el vent pot ser molt més fort a l'altre costat. Llavors, el seu vaixell es pot quedar dins una encalmada mentre la resta de la flota avança. Així i tot, si es coneixen les característiques de la zona en la qual es navega, normalment totes aquestes coses es poden predir. A més, amb aquestes condicions meteorològiques, també és molt important trimar les veles correctament, i que els tripulants realitzin els moviments de viratge el més bé possible per no perdre temps. En definitiva, tant si fa molt vent com si en fa poc, la part tècnica i la part tàctica dels participants és vital per poder guanyar una regata. Tenint en compte el Ràting IRC (que a hores d'ara encara és provisional), els 3 primers de la classificació d'aquesta 1ª prova van ser:

**1r ! ESCLAFIT** (de P. Ladària), que va tardar 1 h 45 min a acabar.

**2n ! KAYA** (de J. Jofre / M.R. Cantó), a 2 min 30'' del primer.

**3r ! TRAP** (de N. Sitjar), a 4 min 30'' del primer.

Així i tot, la resta de velers també va fer molt bona feina, sobretot el **BAUXA** (de J. Fullana), l'**HESPÉRIDES** (de T. Massanet), el **NEW WAVE** (de R. Mendiola), etc., ja que anaren al capdavant durant bona part de la regata, però al final el seu temps i el seu ràting no van ser gaire favorables. A tots ells, ENHORABONA, i sort per a la pròxima regata, que serà dissabte dia 28 de gener.

Com sempre, aquesta prova va acabar amb un berenar-sopar a la sala de socis del Club Nàutic, ja que els tripulants de cada embarcació s'han compromès a pagar-ne almenys un durant la lliga d'hivern. En aquesta ocasió foren l'armador Carles Serra i els seus tripulants els encarregats de preparar la festa, i cal dir que posaren el llistó molt alt a la resta de participants, ja que ens feren unes sopes mallorquines, mmm... delicioses. A veure quin serà el «menú» del proper dissabte!

M.R.C.E.

## ELECTROMECAÀNICA ARTÀ

BISCAI - CARAGOL, S.L.



Carrer 31 de març, 24  
 Tels. 971 83 53 47  
 Mòbil Toni: 699 41 62 53  
 Mòbil Miquel: 669 580 842  
 07570 – Artà (Mallorca)

### Vendes

**Maria Pastor:** Tel. i Fax 971 83 51 20  
 Mòbil 696 523 235

**També els oferim els nostres serveis en vendes de vehicles d'ocasió.**

**Totes les marques i models.**

**Tot garantitzat per un any, inclòs l'import del traspàs del vehicle.**



## Noces d'Or

El passat dia 15 de gener el matrimoni format per Jaume Massanet Terrassa i Francesca Pomar Mesquida celebraren les noces d'or del seu casament, acompanyats dels seus fills, Francesca i Sebastià, els seus quatre néts i altres familiars i amics. A la missa de les 11 al convent dels pares franciscans renovaren el compromís matrimonial i tot seguit es desplaçaren a un conegut restaurant on celebraren un dinar al final del qual se'ls dedicà una cançó que, naturalment, sonava amb la música de Sant Antoni. Enhorabona a la parella de novis i llarga vida tots junts i amb salut.



Jaume Massanet i Francesca Pomar a la sortida de la missa de commemoració

## Agromecànica Artà, S.L.

**Tractors nous i d'ocasió**  
Venda, accessoris i reparació

Els ofereix un nou servei en arrendament de tractors i accessoris per a qualsevol feina de jardineria, agricultura o derivats.

### Útils i accessoris

### Mini tractors, fresses, desbrozadores i astilladores

Mini tractors amb pala davantera o de darrera.

### Útils

Motoserres  
Desbrozadores manuals  
Tallabranques  
Tallagespa auto propulsats  
Escanificadores cramer



C/ Via Palma, 90  
Tel. 971 552 235  
Fax. 971 552236  
**Manacor**

Telf. Guillermo 629 808 517  
Telf. Juan Manuel 659 906 848

Segadores  
Mombes d'aigua  
Motocultors  
Carretilles mecàniques  
Alternadores 2.500 KW  
Radials  
Remolcs  
Hidronetejadores (Karcher)  
Compressors elèctrics  
Netejadores per arena  
Martells perforadors de 7  
KLG.SDS+MAX.

## El CIM promocionarà l'Associació Joves d'Artà pel curs 2006

*El Consell Insular de Mallorca a través de la seva Directora Insular de Joventut, la senyora Malena Estrany, va informar els directius de Joves d'Artà que el CIM té previst subvencionar totes les activitats de caire cultural o de temps lliure durant l'any 2006.*

Dos del directius d'AJA es reuniren amb la DIJ per tal d'informar-la de totes les activitats que tenen previst fer durant tot l'any a tota la comarca del Llevant. Joves d'Artà es vol ampliar a tota la comarca no tan sols fent activitats a Artà sinó també a Son Servera, Capdepera, Manacor i Felanitx, tornant a recuperar els ORÍGENS del famós Club Llevant. Ben aviat els directius d'AJA s'hauran reunit amb tots els regidors de joventut de la comarca esperant l'aprovació de les activitats a l'assemblea interna de Joves d'Artà que faran públiques les més de 500 activitats que volen dur endavant tot l'any.

Per destacar volem informar de les següents activitats:

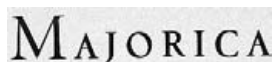
- 1- Commemorar i reivindicar el dia 31 de Març (dia que va ser conquerit Artà per les tropes del rei Jaume I) fent una gran Diada.
- 2- Realitzar Taller de cultura popular per tots els pobles de la comarca, entre els quals fer ximbombes, fones, bolles de fang i altres...
- 3- Recuperar jocs populars del nostre poble.
- 4- Fer un arxiu d'associacions o grups de joves que van existir a Artà.
- 5- Commemorar la diada de Mallorca i altres...

Aquestes cinc activitats sols són unes de les moltes que la joventut artanenca vol dur endavant durant l'any 2006 que comença.



Per més informació a la web de l'Associació és: <http://bloc.baleaerweb.net/594>

Associació Joves d'Artà



# JOIERIA VIKY

## RELOTGERIA \* PLATERIA \*

## TALLER PROPI

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263  
 ARTÀ (Mallorca)

**ADOLFO DOMINGUEZ**  
 Joyeria





## El Consell Infantil es torna a reunir



El passat dijous, dia 19 de gener, els membres del Consell Infantil es reuniren a la sala de plens de l'ajuntament d'Artà per seguir amb la tasca que realitzaren el curs passat. A la reunió hi assistiren els membres del Consell Infantil i els mestres

representants de cada centre escolar, que són els que també fan possible que el programa vagi endavant. La batlessa també va assistir a la reunió per presentar-se al Consell Infantil i va aprofitar per agrair la tasca feta tant als nins com als mestres.

A partir d'ara, el Consell Infantil es reunirà una o dues vegades al mes i s'hi discutiran temes que afecten als nins i a les nines del poble. En properes edicions de la revista ja us informarem d'allò que es duu a terme i d'allò que s'ha decidit.

**Carlos Serra Rey**

ARQUITECTE

Nova adreça:

CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ  
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598PIZZERIA  
*Ca'n Mateu*

C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

Els Serveis Educatius informen

## Sembrades escolars a sa Duaia

Aquest mes de gener els Serveis Educatius Municipals, juntament amb la Direcció General de Biodiversitat i una brigada de l'IBANAT de la Conselleria de Medi Ambient, han organitzat unes sembrades a la finca pública de sa Duaia. Els participants han estat els nins i nines de 5è i 6è d'Educació Primària de tots els centres escolars del nostre municipi. Ja fa un bon grapat d'anys que els Serveis Educatius Municipals promouen i organitzen aquesta activitat, i ja s'ha convertit en una tradició que permet que les nostres muntanyes continuïn poblades d'arbres i que els més joves prenguin consciència de la importància de la protecció del medi natural.



Les sembrades es varen realitzar durant dos dies: dijous 12 de gener

anaren a sembrar els del CP Na Caragol i dijous 19 de gener foren els alumnes de Sant Salvador i Sant

Bonaventura els qui realitzaren l'activitat. En total hi participaren 174 nins i nines i se sembraren uns 400

**BOMBA HORMIGONAR PROPIA**

**HORMIGÓN PREPARADO**

**CONTROL CALIDAD**

**LABORATORIO**



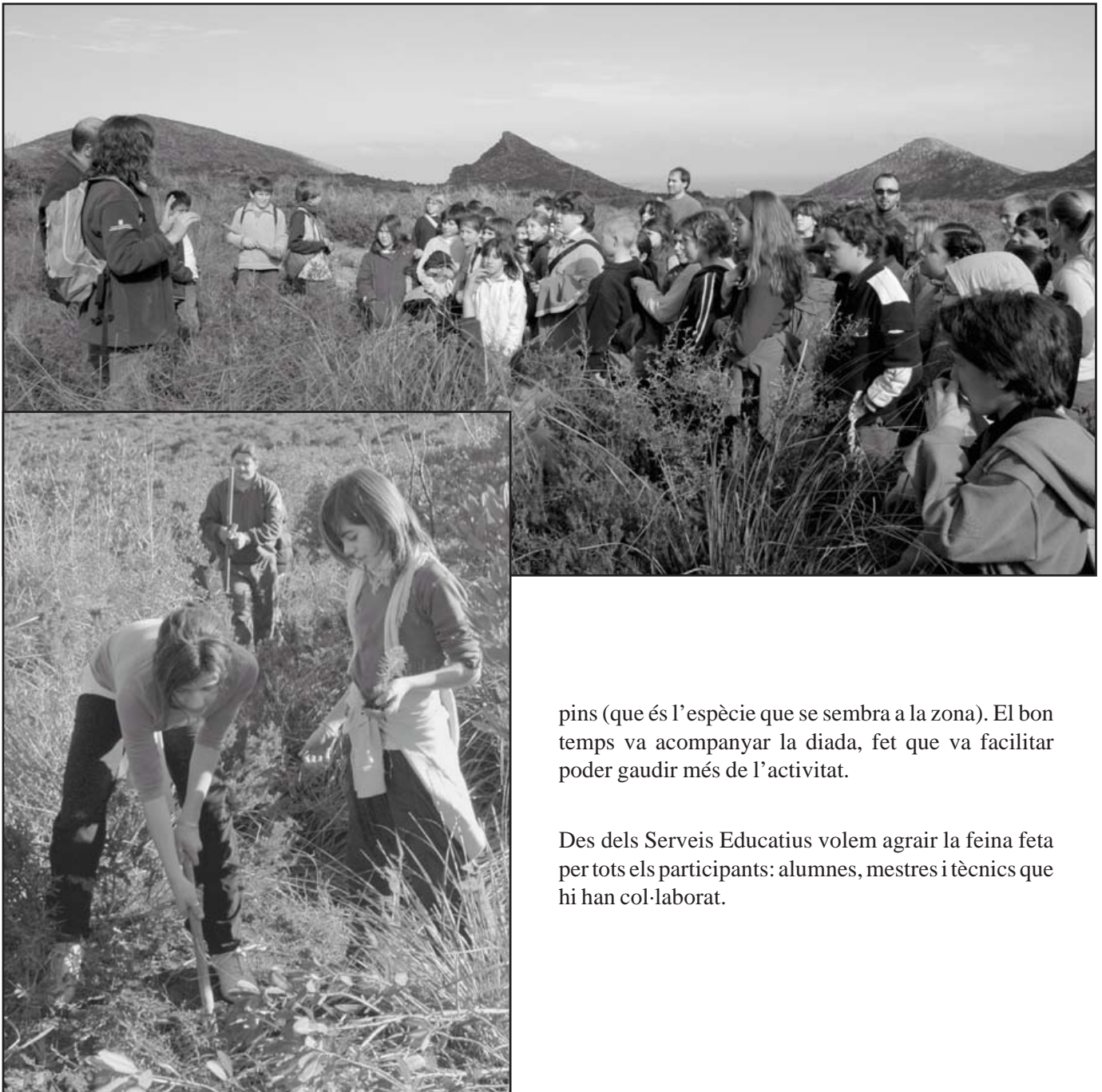
*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4  
 tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67  
 971 836 461





pins (que és l'espècie que se sembra a la zona). El bon temps va acompanyar la diada, fet que va facilitar poder gaudir més de l'activitat.

Des dels Serveis Educatius volem agrair la feina feta per tots els participants: alumnes, mestres i tècnics que hi han col·laborat.



**DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:**  
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

**CONSTRUCCIONES**

**AGLOMERADO**

**DESMONTES**

**EXCAVACIONES**

**ASFALTOS**

**PLANTA DE AGLOMERADO**

**CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA**

**ALQUILER MÁQUINAS**

## Començament de les obres del vial d'enllaç Ma-15 - Ma-12

Han començat les obres per unir les carreteres Ma 15 (la de Palma) amb la Ma 12 (la d'Alcúdia) i les dues rotondes que facilitaran que el trànsit que actualment roda pels carrers de 31 de Març-Santa Margalida-Argentina, es vegi disminuït sobretot pels camions pesats i autobusos, a més dels cotxes que circulin en direcció a Alcúdia o Palma.

Esperem que les obres no s'allarguin massa i que aquesta millora la vegem prest acabada.



### **S'ARRENDALA CAFETERIA MALLORCA DE CANYAMEL**

**Els interessats podeu  
demanar informació**

**al telèfon: 971 18 30 18**

**TL**  
**TEIXITS LLEVANT**

**Totes les teles de  
disfressa al millor preu!**

Atenció especial als artanencs.

Pl. Barcelona, 2 · 07011 Palma  
Tel. 971 457 078 - [www.teixitsllewant.com](http://www.teixitsllewant.com)



### **BONNIN ASSESSORIES**

- **ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE**
- **ASSESSORIA D'INVERSIONS**
- **CORREDURIA D'ASSEGURANCES**
- **AUTO-ESCOLA**

#### **PROFESSIONALS AL SEU SERVEI**

**CATALINA TH. BONNIN**  
GRADUAT SOCIAL  
CORREDOR D'ASSEGURANCES

**ANTONI BISBAL**  
GRADUAT SOCIAL

**RAUL BILBAO**  
ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78





## carta al director

### L'OBSERVATORI

*Espai de reflexió d'UIA*

#### ERA PREVISIBLE: DE LA CRISI POLÍTICA AL DESVARI ECONÒMIC

##### De la crisi política....

**Era previsible:** la signatura del pacte entre els partits que, des de l'estiu de 2004, formen l'equip de govern (UM, PSOE i EU-EV) no augurava res de bo per a la salut política del nostre consistori. Ara, en el moment del relleu polític, s'ha vist clarament que les coses no funcionen. Amb el canvi de batlia, hem assistit perplexos a un espectacle llastimós i rocambolesc d'acusacions (recordareu les esperpèntiques 21 raons que el regidor Adrián va fer públiques contra el Sr. Silva, un insult a la intel·ligència ciutadana), de cessaments (el del regidor d'EU-EV poc abans del relleu en la batlia), de rehabilitacions inesperades (la d'aquest mateix regidor poques hores després) i, finalment, de recanvis de darrera hora en la figura de la persona que havia d'ocupar el càrrec principal de la institució municipal (la «renúncia» del Sr. Silva i la seva substitució per la Sra. M<sup>a</sup> Francesca Servera).

**Era previsible:** tota aquesta polèmica, aquest espectacle insòlit i denigrant, ha tingut la caixa de ressonància que li pertocava en el mitjans de comunicació que, àvids com són de les notícies «irreverents», s'han fet

ressò, ampli i extens, de tot aquest galimaties polític. L'opereta venia ben servida: un regidor (d'EU-EV) que acusa de corrupte el seu soci de govern (del PSOE); un partit (el PSOE) que es doblega a les imposicions del seu adversari i a la vegada soci de govern (el regidor d'EU-EV); i un batle (d'UM) que pensa que el bullit polític li permetrà conservar la batlia i que, poques hores abans de partir cap a les Amèriques, comprova espantat com s'esvaeix aquesta possibilitat. Per tot això, no ens ha d'estranyar que la política artanenca, els nostres polítics, hagin estat els protagonistes de les befes externes com mai no ho havíem estat en els 25 anys d'ajuntaments democràtics.

**Era previsible:** l'entrada en el pacte de govern de l'omnipresent Julen Adrián no augurava res de bo. Ja ho diguérem en el seu moment i ens hi reafirmam ara. Aquesta persona, a qui hem d'agrair el fet que no hagi estat possible la formació d'un pacte d'esquerres i progressista al nostre poble, és el responsable primer i directe de l'enverinament i la manipulació de les relacions polítiques en el si del tripartit. Ell, amb la seva marrulleria política, ha estat el desencadenant de la crisi institucional i de l'estat de

crispació política permanent que ha viscut, viu i viurà el nostre consistori. Realment, era previsible, **l'heroi de la dreta** ha complit el seu paper. Per això, la responsabilitat d'aquest personatge en el desprestigi que ha patit la classe política i en el desencís de la ciutadania cap als nostres polítics és absoluta. Per això demanarem i demanam la seva destitució i cessament com a única via per reconduir l'estabilitat política consistorial.

##### .... al desvari econòmic

**Era previsible:** de qualque manera l'aldarull polític havia de repercutir en l'economia dels ciutadans. Les decisions dels nostres polítics, mediatitzades per la nefasta intervenció del regidor d'EU/EV, ens han sortit molt cares als artanencs. L'escura butxa que té noms i llinatges: **14.000 €** ens ha costat l'aventura del punt verd al solar del qui era el delegat del batle (UM) a la Colònia de Sant Pere i que ara, després de pagar aquesta quantitat a l'empresa que en tenia la concessió d'instal·lació, se n'ha hagut d'anar tot en orris; **30.000 €** ha valgut l'auditoria que el pacte del tripartit ha encarregat per descobrir,

## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca

## Reparacions Nàutiques

**SANCHO – GARCÍA**

Tels. 971 83 69 90 — 687 07 62 32

Reparació de vaixells de fibra

Pintures navals- Poliments

Tractament i curat d'òsmosis

Mecànica

Hivernatge i emmagatzament de vaixells

## carta al director

finalment, que en la gestió dels Independents no hi havia cap element punible ni cap indicati de corrupció. És a dir, res de res. Una minúcia si no fos que, tot plegat puja a **44.000 €** (més de **7 milions** de pessetes).

**Era previsible:** malgrat les denúncies que, per dues vegades, férem a les planes d'aquesta revista sobre l'ús abusiu del telèfon per part del regidor Julen Adrián, tot segueix igual. Ja ho sabíem. Ell, *erre que erre*, ha continuat impassible (com de costum ja va advertir que no pensava canviar de procedir) i, al darrer mes (del 18 de novembre al 17 de desembre), s'ha enginyat a fer **855** cridades i a parlar **45 hores, 16 minuts i 54 segons**. En aquest cas, l'escura butxaques es diu **445,53 €**. Amb altres paraules, un mes de telèfon d'aquest regidor (amb qui punyetes deu parlar? i de què?) ens surt als artanencs per **74.000** pessetes. Res, una altra minúcia si no fos que, multiplicada aquesta quantitat pels 36 mesos de regidoria, resulta que el caprici telefònic del nostre Julen ens costarà, ni més ni manco, que **16.039 € (2.668.665** pessetes). Ja ho sabeu, quan vegeu una orella aferrada a un telèfon, teniu paciència perquè de ben segur que ben prest apareixerà el regidor Julen Adrián. Una vegada més hem d'insistir que la

batlia té la responsabilitat d'acabar de manera immediata amb aquest desvari, amb aquest abús, amb aquesta vergonya.

**Era previsible:** el 2003, el regidor d'EU-EV, va presentar la moció per rescindir el contracte a l'arquitecte municipal. Aleshores encara governaven els Independents amb coalició amb el PSOE. La moció es va aprovar amb els vots del PP i d'UM que, il·lusos, caigueren en el parany del regidor Adrián que, amb aquesta aprovació, obtenia una doble satisfacció: executar la seva particular venjança personal contra l'arquitecte municipal (des de feia temps l'hi tenia jurada) i desgastar i entrebancar l'acció política de l'equip de govern, sobretot dels Independents, els seus enemics més acèrrims des que, de facto, l'expulsàrem de la nostra, aleshores, agrupació política. Posteriorment, una vegada en el poder, el tripartit, amb el batle Rafel Gili al capdavant, executà aquesta moció sense calcular-ne les conseqüències. Ja sabem que Rasputín feia i desfeia segons els seus interessos. Ara sabem, però, que aquesta aventura ens costarà als artanencs (la sentència ja és irrevocable) la minúcia de **71.000 €** (quasi **12 milions** de pessetes; **2.000 pessetes** a tots i cada un dels

habitants d'aquest municipi, siguin grans o petits). Només per això, si aquest regidor tengués un mínim de dignitat política (que no la té) hauria d'haver presentat la seva dimissió irrevocable. No ho ha fet; ni ho farà. Ja sabem que, per ell, tots els altres són corruptes i ell és l'únic dipositari de la veritat absoluta. En tot cas, arribats a aquest punt, l'envit està sobre la taula dels qui ara tenen la responsabilitat de governar la institució municipal i la solució ha de passar, fort i no et moguis, pel cessament d'aquest càrrec polític.

Nosaltres ens permetrem acabar aquest escrit amb dues gloses que sonaren aquestes festes de Sant Antoni, referides a l'afer de l'impresentable. Diuen així:

Dotze milions de pessetes  
d'euros setanta-dos mil  
per barba són dues-mil  
dotze euros i mambelletes

No t'excusis amb sos ditxos  
per magar es teu mal cap  
dos-mil pessetes per cap  
mos costen es teus capritxos

Salut i molts d'anys!!!

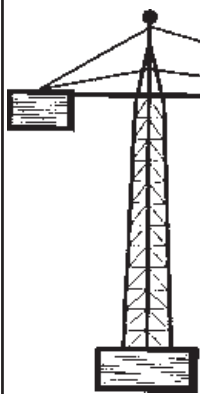
- **acompanyaments**
- **servei ajuda a domicili**
- **atenció incapacitats**

donam servei a hotels,  
cases particulars, institucions...

**tel. contacte**  
**625 625 292 / 626 284 370**



**treballadores  
familiars  
de llevant  
s.coop.**



**CONSTRUCCIONES**  
*Antonio Rosa*

Finca Es Pinarot  
07529 COLONIA DE SAN PEDRO

Tel./Fax 971 58 90 53  
Mòbil 630 936 329





## de la parroquia

### Pensaments

#### Festes passades, coques menjades



**PARRÒQUIA  
D'ARTÀ**

Han passat les festes de Sant Antoni. Segurament la festa més estimada i més identificadora del nostre poble. Pareix que tot va a més de cada any, ja és igual si és dia feiner o si cau en cap de setmana. També la celebració de Completes va ser més concorreguda que mai. Fins i tot enguany hi hagué un cert problema per a l'entrada de l'Obreria i per poder mantenir el clima necessari per a la celebració.

Sempre, i enguany especialment, sorgeixen veus dins la Comunitat Cristiana que semblen dubtes sobre si s'han de prendre mesures per canviar aquesta celebració. Els que ens sentim part activa de l'Església, no podem oblidar que degut a la història concreta que ha viscut el nostre poble, moltes realitats que començaren essent específicament dels cristians (festes populars, devoció a la Mare de Déu de Sant Salvador, devoció a la passió, celebració dels funerals, celebració dels moments importants de la vida familiar, edificis i obres d'art històriques, etc.) ara són patrimoni de tot el nostre poble, encara que ens segueixi corresponent tenir un paper fonamental en l'administració dels símbols cristians.

Això no passa només aquí, és un fet molt estès. Pensem en la Setmana Santa a Andalusia i molts altres llocs, la Romeria del Rocio, el camí de Santiago, etc. I aquí a Mallorca la festa de Santa Rita a Palma, la Romeria de Sant Bernat, etc.

De la Parròquia, mai hem de caure en l'error d'interpretar que les celebracions de Sant Antoni són actes

que nosaltres organitzam i que altra gent hi ve. No és així. És el nostre poble que fa la seva festa més estimada i ens demana que en alguns moments hi facem present la memòria de Jesucrist i del seu seguidor Sant Antoni. Per nosaltres, els catòlics conscients, és un honor i un tresor que el nostre poble ens demani intervenir en moments tan importants per ell. No som amos de la celebració, sinó



convidats que ens sentim honorats de la invitació.

De totes maneres, la celebració de completes és un torrent a punt de desbordar-se i necessita de part de tots una atenció constant perquè no mori d'èxit.

És una celebració al límit en qüestió d'ordre públic. Hi ha un perill constant d'una massa sense control i amb una alta concentració d'alcohol en sang.

És una celebració al límit en qüestió de seguretat. Una gran massa en la qual es podrien donar situacions de pànic o altres.

És una celebració al límit de respecte pels símbols religiosos. Fins on podem arribar sense que la sensibilitat dels cristians no es senti ferida? Els cristians

que no són d'Artà han de poder comprendre com a seva la celebració de Completes.

Han passat les festes i tot ha anat bé. El que volem els artanencs és que segueixin amb tant d'èxit i anant bé per molts d'anys. I el que pretenem de la parròquia amb aquest escrit és senzillament que tots siguem conscients que pel bé de la festa hem de tenir esment, cura i control. Tots els artanencs, a Completes, ens hem de sentir responsables i servei d'ordre per la gent que ens enrevolta. Nosaltres que ho estimam hem de lluitar perquè pugui seguir la festa tal com l'hem coneguda.

I també volem llançar una idea al debat públic: es podrien fer

les completes a l'altar major? L'Obreria tendria una entrada alternativa per la part de darrere sense haver de travessar una multitud. L'Església estaria més ben aprofitada, ja que no hi hauria els angles morts del sector de les Ànimes i del Sant Crist. No seria necessari que la gent es posàs dreta damunt els bancs. Des del mirador es podria seguir la celebració...

## Volei

### INFANTIL FEMENÍ

**13-01-03**

**Villafranca 0**

**RESTAURANT SON BESSÓ 3**

3-25 / 8-25 / 14-25

C.V. Artà: J. Galván, A. Riera, X. Puigserver, A. Ferragut, B. Puigserver, V. Quintanilla i M. Fca. Infante.

Partit molt còmode per a l'equip infantil que controlà en tot moment l'encontre i no donà cap opció al rival. El servei funcionà a la perfecció, acció que les donà molts punts directes i que impedí qualsevol construcció d'atac villafranquera.

### CADET FEMENÍ

**14-01-06**

**Algaida-Valldemossa 3**

**DUPLICAT ARTÀ 0**

25-22 / 25-17 / 25-17

C.V. Artà: M. Llull, Vicki, A. Bernad, R. Llaneras, A. Rocha, M. Artigues, C. Sansó, N. Ferragut i X. Puigserver. Lliure, F. Jaume

Partit bastant complet de les cadets, que visitaven la pista del líder imbatut de la categoria. Les d'Artà començaren molt bé i tengueren opcions, ja que en el primer set es col·locaren amb un esperançador 17 a 21, que feia pensar en sèries opcions de triomf. Les artanenques jugaven molt sèries en recepció, cosa que les permetia construir atacs i complicava

el contraatac local. En defensa també estaven encertades, davant el potent atac de l'Algaida i això va fer que s'arribàs al final del primer set amb una lleugera avantatge. Però quan més aprop es varen veure de guanyar el primer set, més nervioses es posaren, i ho aprofitaren les locals per capgirar el marcador, i amb un parcial de 6 a 0 es col·locaren 23 a 21, tirant abaix tota la feina feta. Tot i perdre el primer set, no es vengueren abaix i tornaren a jugar molt bé fins el 18 a 16, on un altre parcial de 7 a 1 decidí el set. En el tercer anaren a remolc durant tot el temps, i tot i que les diferències no eren massa grans, no es va poder fer res.

**19-01-06**

**DUPLICAT ARTÀ 3**

**Pòrtol 1**

25-20 / 23-25 / 25-17 / 25-9

C.V. Artà: M. Llull, Vicki, A. Bernad, R. Llaneras, A. Rocha, M. Artigues, G. Salort, N. Ferragut i X. Puigserver. Lliure, F. Jaume

Tot i la victòria, les artanenques realitzaren un dels pitjors partits de la temporada, davant un rival que es va anar creixent davant les facilitats que donaven les nostres. Des dels primers punts es va veure que la mentalització no era la mateixa que 4 dies abans davant el líder i el Pòrtol, que començà

espantat així com anaven passant els punts va veure que tenien opcions. El primer set es va guanyar però no amb la claretat que s'havia d'haver guanyat, vist el nivell dels dos conjunts. En el segon les visitants es posaren per davant des del principi i les d'Artà semblava que esperaven que el marcador es capgiraria tot sol. Tot i remontar empatant a 22, es varen seguir cometent errades i es va perdre 23 a 25. El tercer va començar així com havia acabat el segon, és a dir, malament i dues sèries de serveis consecutius a final de set el decidiren del costat artanenc. El quart es va jugar més o menys bé i va ser on es va veure la diferència entre els dos equips, però que les d'Artà no saberen demostrar fins al darrer set.

**21-01-06**

**DUPLICAT ARTÀ 3**

**I.E.S Bendinat 0**

25-11 / 25-9 / 25-17

C.V. Artà: M. Llull, Vicki, A. Bernad, C. Sansó, R. Llaneras, A. Rocha, M. Artigues, G. Salort, N. Ferragut i X. Puigserver. Lliure, F. Jaume

Partit més fàcil del que en principi s'esperava davant un rival que en la primera volta creà certes dificultats. Les d'Artà sortiren amb la lliçó apresada després del mal partit, tot i la victòria, contra el Pòrtol, i no deixaren que el

JOYERÍAS  
**Katia**  
 ARTÀ

C/. Ciutat nº 2

\* **JOIERIA - RELLOTGERIA - PLATERIA.**

\* **OBJECTES DE REGAL Y TROFEUS.**

\* **TALLER PROPI - REPARACIONS EN GENERAL I GRAVATS**





rival és confiés. Des del principi es varen començar a fer les coses bé, entrant el servei i complicant la recepció visitant, i després enviant pilotes fàcils a la col·locadora per poder construir atacs efectius.

### JUVENIL FEMENÍ

**14-01-06**

**Algaida-Valldemossa 3**

**TOLDOS ARTA 0**

25-8 / 25-10 / 25-16

C.V. Artà: C. Maria, M. C. Carrió, Mar Siquier, M. Riera, M. Angels Servera, A. Servera, M. Navarro, C.

Valero i Mari Zafra. Lliure, Mar Fernández.

Visita al camp del líder, al igual que les cadets i el mateix dia, i poques opcions, per no dir cap, tengueren les juvenils davant l'allau de joc local. Les d'Algaida presentaren un equip molt potent i això assustà a les nostres, que fins al tercer set no començaren a desplegar el seu joc. El servei local feia molt mal dins la recepció artanenca, que veia impossible construir qualsevol jugada d'atac i ho aprofitava per contraatacar l'Algaida de manera impecable. En el tercer set

les nostres començaren a recepcionar i defensar millor i d'això se'n va veure beneficiat tot el seu joc, sobretot en l'aspecte atacant.

**21-01-06**

**TOLDOS ARTA 1**

**C.J. Petra 3**

15-25 / 22-25 / 25-17 / 14-25

C.V. Artà: C. Maria, M. C. Carrió, Mar Siquier, M. Riera, M. Angels Servera, A. Servera, M. Navarro, C. Valero i Mari Zafra. Lliure, Mar Fernández.

### EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



**Servicio transporte  
de tierra para jardín.**

C/ Na Coixa, 10 - 2º A  
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

Bon partit de les juvenils davant un dels equips que està dalt de la classificació, però que les faltà més ambició després de guanyar el tercer set. A les d'Artà les costà entrar en el partit, i el primer set, tot i anar igualat els primers punts, després es decantà clarament del costat petrer. En el segon ja sortiren amb una altra mentalitat i això es reflexar en el marcador, amb mínimes diferències durant tot el set. Això les va donar ànims, i sortiren a pertotes; del'empat a 9, es passà a un 22 a 9 per els artanenques, gràcies a una sèrie de 13 serveis consecutius de Carolina Valero, què, molt ben acompanyada per la resta del joc del'equip, donaren un autèntic recital de joc. Al final es va guanyar el set per 25 a 17 i semblava que la remontada era possible. Però les artanenques es relaxaren i el Petra no perdonà; ràpidament es col·locà amb 2 a 6 a favor, després 7 a 14 i ens tornaren el parcial del segon set ja que després es posaren 7 a 24, deixant setnenciat el set i el partit.

## SÈNIOR MASCULÍ

14-01-06

Platges de Ca'n Picafort 1

**FERRETERIA PASCUAL ARTÀ**  
3

19-25 / 25-21 / 23-25 / 15-25

C.V. Artà: P. Cabrer, J. Mercant, P. Piris, E. Piñeiro, Ll. Terrassa, R. Gili, T. X. García, S. Franco i J. Jaume. L'equip masculí començà l'any així com l'havia acabat, és a dir, guanyant. El artanenques jugaren un partit bastant complet, amb un joc d'atac que a estones funcionà com no havia funcionat aquesta temporada, i amb un joc equip molt conjuntat. En el primer set s'agafaren un parell de punts d'avantatge des del principi i això les va permetre jugar amb comoditat i confiança. En el segon, el marcador va anar bastant ajustat, i el major encert local en els punts decisius el decidí. Les costà una mica refer-se al d'Artà però si posaren guanyant un set molt ajustat. En el tercer es va desplegar el millor joc de la temporada, sobretot en l'aspecte atacant on estigueren molt encertats i això es va veure reflexat en el marcador.

21-01-06

**Bunyola 3**

**FERRETERIA PASCUAL ARTÀ**  
2

C.V. Artà: P. Cabrer, J. Mercant, P. Piris, E. Piñeiro, M.A. Tous, T. Llabrés, T. X. García, S. Franco i J. Jaume.

Va ser una llàstima perquè després de remontar un 2 a 0, varen caure al

cinquè set per un ajustat 15 a 13. Bon partit de l'equip sènior davant un conjunt què, en principi havia de ser superior, però que durant el partit s'equilibraren les coses i a punt estigueren de dur la victòria cap a Artà. El primer set va caure del costat local de manera més o menys clara; en el segon les coses s'igualaren una mica més però el major encert local va fer que el marcador es situés 2 a 0. Quan semblava que podia acabar amb el tercer set, els nostres començaren a desplegar el seu joc, amb una recepció que funcionava cada vegada millor i que permetia construir bons atacs. A la xarxa també s'estava més encertat i als locals ja les costava més anotar. Així es va guanyar el tercer set i això les donà moral als artanenques, que sortiren al quart disposats a tot, i aconseguiren també guanyar-lo, i posar nerviosos als locals, que veien que se'ls escapava un ample avantatge de dos sets. En el *tie-break* els d'Artà començaren bé i anaren per davant bona part del mateix, però acusaren l'esforç en els moments claus i també el nombrós públic assistent posar de la seva part perquè la victòria es quedés a casa. En definitiva, bon partit dels nostres, que en les darreres jornades han fet un canvi gran en el seu joc.



**Can Boira**

- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/ Santa Margalida, 51 baixos  
07570 Artà - Illes Balears

Tel. 971 83 61 85  
Fax: 971 56 20 67  
E-mail: fcanboira@infoarta.com

## CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A  
Tel-Fax 971 835 375



## Natació

### 3ª jornada de lliga G1, G2 i G3

El dissabte dia 14 de desembre es va disputar la tercera jornada de lliga per a les categories G1, G2 al matí i G3 a la tarda. La notícia més destacada va ser la **millor marca de Balears de 14 anys de Javi Muñoz en els 100 m. esquena**, una marca que tenia **una antiguitat de 17 anys** i que va rebaixar, al igual que havia fet en el 2005 amb les de 13 anys. La marca va ser molt bona, 1'03"47, que de ben segur serà una de les millors d'Espanya.

Els resultats del matí varen ser els següents:

- 100 estils: Maria Cursach (95), 1'48"43.
- 50 braça: Samuel Sánchez (97), 1'00"82; Adrià Cosano (96),

57"32, rebaixant 8 segons la seva marca personal; Bàrbara García (97), 1'06"13; Madeleine Cueto (96), 1'04"21 i Elena Barba (97), 1'12"46, rebaixant 3 segons la seva marca personal.

- 200 lliures: Dani Alzamora (94), 3'13"43; Jeroni Tello (94), 3'08"68, rebaixant 13 segons la seva marca personal; Esperança Ferrer (94), 3'13"93; Anabel Díaz (94), 3'44"21, Maria Cursach (95), 3'36"50, millorant 2 segons la seva marca personal i Alicia Barba (94), 3'25"62, rebaixant 11 segons la seva marca personal.

A la jornada de la tarda les marques varen ser excel·lents, i Guillermo

Gavilla i Xisca Tous es varen quedar molt a prop de la mínima pel Campionat d'Espanya.

- 400 lliures: Guillermo Gavilla (92), 4'40"38, rebaixant 3 segons la seva marca personal i Xisca Tous (92), 4'50"59, rebaixant 7 segons la seva marca personal.
- 100 esquena: Javi Muñoz (92), 1'03"47; M. Antònia Ribot (93), 1'27"62 i M. Angels Ribot (92), 1'20"55
- 100 estils: Guillermo Gavilla (92), 1'17"03, millorant 7 segons la seva marca personal i M. Angels Ribot (92), 1'22"55, millorant 2 segons la seva marca personal.

# FERRETERIA PASCUAL

## Ja tenim aquí les rebaixes

Totala roba d'home per anar a fer feina té un 30% de descompte

Les botes homologades per a la construcció, un 20% de descompte.

En tot el material de construcció, un 10% de descompte

**grupo de empresas  
Pascual**

**FERRETERIA PASCUAL**

M<sup>a</sup> Francisca Pascual Ferragut

xisca.pascual@hotmail.es  
C/ Cardenal Despuig, 12  
07570 ARTÀ

Tel./Fax 971 836 392  
Móv. 620 717 931

## Comentari hípic

Els resultats dels nostres cavalls són molts bons sobre tot a l'hipòdrom Municipal de Manacor i cal destacar la poca participació local a l'hipòdrom de Son Pardo. Entre els cavalls que estan més en forma anomenarem Lambro Branch, propietat de la quadra Es Sementeret, que ha aconseguit classificar-se a quasi totes les seves participacions i a més ha rebaixat el seu rècord a 1.20, a SonPardo. De la quadra representada per Sebastià Esteva destaca la bona progressió de Joli de Nuit (Profumo OM-Valse de Nuit) i Gentille de Nuit. Els exemplars Le Claray XV i L'Auba VX, de Sa Corbaia, sumaren dos tercers llocs. Hacum SC i Filet d'Or, dels Germans Fuster, s'anotaren diferents classificacions mentre que el reaparegut Hacker Black, de Sa Font Calenta, i Joli de France, propietat de Alessia Sánchez, estan demostrant un bon nivell competitiu. Per a finalitzar hem de comentar el bon rendiment de la poltra My Dream, propietat de la quadra So Na Sopa i anunciar que el proper diumenge a l'hipòdrom de Vincennes a París se celebrarà una de les millors carreres al trot engantxat del món, el Gran Prix d'Amèrique.



CALA RAJADA  
 c/ J. Sebastià Elcano, 19  
 Tel. 971 563 795  
 Fax 971 565 411

ARTÀ  
 c/ Ciutat, 46  
 Tel. 971 836 180  
 Fax 971 835 270

- \* INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- \* IL·LUMINACIÓ
- \* DECORACIÓ I COMPLEMENTES



**Comercial**  
**CLADERA S.L.**

POL. INDUST. MANACOR C/MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

[joancladera@comercialcladera.com](mailto:joancladera@comercialcladera.com)

**CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES**

**MAQUINARIA AGRICOLA, JARDINERIA Y FORESTAL**  
**SERVICIO POST-VENTA**



**RANQUING CORRESPONENT AL MES DE DESEMBRE-GENER**  
**LIDER: JOLI DE FRANCE**

NOM DEL CAVALL	MILLOR TEMPS	PUNTS TOTAL	MA	SP	MA	SP	MA	SP	MA	MA	PUNTS
			24	26	31	01	06	08	14	17	
ESTAR DE NUIT	1.19	9									
FILET D'OR	1.17	3	4RT				3ER				3
GENTILLE DE NUIT	1.19	11			4RT						1
GLEAM BOWL	1.19	2									
HACKER BLACK	1.17	5							3ER	20 N	5
HACUM SC	1.17	8					20 N				3
JATKINSON VX	1.18	2									
JYPISOL	1.20	4									
JOLI DE FRANCE	1.19	21	1ER		20 N						7
JOLI DE NUIT	1.23	12			1ER				20 N		7
LARISOL POU RAFAL	1.19	9									
L'AUBA VX	1.19	6							4RT	3ER	3
LINFA D'OR	1.20	11									
LINX DE SA CLOTA	1.22	5									
LE CLARAY VX	1.21	17								3ER	2
LAMBRO BRANCH	1.20	9	4RT		4RT		3ER	3ER			6
MISTERIOS MAR	1.23	4									
MY DREAM	1.23	8			4RT				20 N		4

**SA PISCINA I ES JARDÍ**

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges  
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament  
per a la piscina i el jardí**



## Bàsquet

Acabades les vacances de Nadal, la cosa comença a tornar a la normalitat. Així, tots els equips han tornat a començar la competició. Només hi ha l'excepció del júnior masculí que per diversos canvis de partits ho farà aquesta setmana.

### Mini masculí

**BORINOS 23**  
**Calvià 58**

**Porreres 46**  
**BORINOS 54**

### Infantil masculí

**Bàsquet Pla 70**  
**ELECTRO HIDRÁULICA 46**

**Binissalem 46**  
**ELECTRO HIDRÁULICA 52**

### Júnior femení

**J. Lluçmajor 74**  
**RESTAURANT CA'N**  
**BALAGUER 24**

### 1 Aut. Masculina

**Raypa Andratx, 72**  
**Hormigones Farrutx, 81**

**Hormigones Farrutx, 63**  
**Maiores Arenal, 73**

### 1ª Nacional Femenina

**GASOLEOS MALLORCA 40**  
**Eivissa 78**

Parcials: 17-26, 10-19; 6-22, 7-11  
 Jugaren: Xenia (7), Marta (3), Virginia (12), Cati (0), Nena (0), M.A.Nicolau (13), Clara (5), Xisca (0), M.A.Fullana (0), Maria (0).

Partit disputat el passat diumenge dia 8 de gener al poliesportiu Na Caragol. Partit molt dolent en tots els aspectes del joc el que disputaren les jugadores artanenques. El Gasóleos Mallorca en cap moment va donar cap símptoma de poder apropar-se en el marcador. Va tenir percentatges bastant dolents en atac, i va tenir molts problemes en el joc estàtic, cosa que aprofitaren les eivissenques per contraatacar molt fàcilment.

**Ferrerres 56**  
**GASOLEOS MALLORCA 60**  
 Parcials: 14-15, 14-18; 11-14, 17-13  
 Jugaren: Xenia (9), Marta (0), Virginia (10), Cati (6), M.A.Nicolau (20), Clara (12), Xisca (2), M.A.Fullana (1), Maria (0).

Partit disputat el passat diumenge dia 15 de gener a Ferreries. Molt bon partit el que disputaren les jugadores

del Gasóleos Mallorca. L'equip artanenc dominà els tres primers quarts del partit, tant en defensa com en atac, realitzant una molt bona selecció de tir que li permeté agafar un avantatge de 8 punts. En el darrer quart, l'equip local es posà en zona, cosa que dificultà l'atac de les artanenques, però aquestes saberen administrar molt bé l'avantatge aconseguït en els tres primers períodes i tornaren amb una important victòria de Menorca.

**GASOLEOS MALLORCA 50**  
**Sant Josep 55**

Parcials: 14-19, 18-10; 14-16, 4-10  
 Jugaren: Xenia (3), Marta (7), Virginia (0), Cati (0), M.A.Nicolau (18), Clara (16), Xisca (2), M.A.Fullana (2), Maria (2).

Partit disputat el passat dissabte dia 21 de gener al poliesportiu Na Caragol. El Gasóleos Mallorca va fer un partit molt bo en defensa, cosa que li donà opcions de victòria fins al darrer quart, on la nul·la capacitat d'encistellar (només quatre punts en el darrer període) provocà que les jugadores visitants s'emportessin una importantíssima victòria cap a Palma.

**Il Faro** Ristorante - Pizzeria  
 CARLO BOARETTO

C/ Ciutat, 23 (esquina Mestral)  
 07570 ARTÀ (Mallorca)  
 Teléfono 971 82 91 93



### Especialitats en

**Ensalades**  
**Pizzas**  
**Pastes**  
**Carns**  
**Peix, etc.**

### Horari restaurant:

**De 12,00 a 15,30 i de 19,00 a 01,00**  
**Dilluns tancat**





Escola de bàsquet  
Temporada 2005 / 2006  
Info@rta

**LASER CLINIC** —●—

## Unidad de Pediatría

### Especialistas:

- Dr. Roberto Romeo
- Dra. Elena Ostrousky
- Dr. Sergio Gayà

### HORARIO DE CONSULTAS

De Lunes a Viernes  
de 16.00 a 20.00 horas

## Futbol

### Preferent

Artà 2 – Santa Ponça 3

Gols: Víctor, Jordi

Alineació: Bisbal, Terrassa (Jordi), Cursach, Oliver (A. Tous), Ramon, Sureda, Gayà V., Gayà M. (J. Ferrer), Brunet, Toño, Víctor

Artà 0 – Murense 4

A: Bisbal, Terrassa, Femenias, Piñeiro (Jordi), Nieto, Oliver (J. Ferrer), Ramon, Sureda, Gayà V., Reyes (A. Tous), Víctor (Gayà M.)

De preocupació i alarma és la crisi en la qual ha caigut el C. E. Artà, ja que du set jornades sense guanyar, el darrer pic contra el Son Ferrer, el llunyà 13 de novembre, és a dir, fa dos mesos. Contra el Santa Ponça, en el primer temps semblava que s'havien adreçat, amb un equip visitant quasi entregat i que feia ben poc. Greu error, en la segona part s'enfonsaren els locals, perderen el control i els forans, sense fer res de l'altre món, feren dos gols que els suposaren els tres punts.

Contra el Murense no milloraren, sinó tot el contrari. Potser serveixi un poc d'excusa que reberen el primer gol al minut 2, en un tir lliure directe es va obrir la barrera i deixaren venut Bisbal per aturar la pilota. No havien passat deu minuts i en una altra errada defensiva reberen el 0-2 i el partit es va sentenciar i els minuts anaven passant sense fer els visitants massa

esforç per controlar el partit. Els nostres varen ser un vull i no puc i prova d'això va ser que encara reberen dos gols més a la segona part per completar una tarda de mala sort i per oblidar. Urgeix un acte de concentració per desfer el mal moment que estan passant.

### III Regional

Pt. Pollença 3 – Artà 3

Gols: Mascaró (2), Ferrera

A: Cantó, Pascual (Juanlu), Cabrer (Pedro), Sirera, Mascaró, Javi, Ferrera (Gamaza), Canet, Grillo, Bernat, Moll

Artà 5 – Bunyola 1

Gols: Mascaró (2), Pedro (2), Cabrer A: Cantó, Pascual (Sancho), Cabrer (Pedro), Sirera, Juanlu (R. Mayal), Mascaró, Javi, Ferrera (Ginard), Canet, Grillo, Moll (Raul)

Satisfactòriament han resolt aquests dos partits els representants de la III Regional. Meritori empat al Port de Pollença, equip que és el segon de la taula, i a més que l'Artà va acabar amb nou homes sobre el camp. Contra el Bunyola, la victòria més ampla del que va de lliga, gràcies a un molt bon partit, potser el millor que han fet fins ara. Per totes aquestes coses, molt bé pels components d'aquest equip.

### Juvenils

At. Rafal 0 – Artà 2

Gols: Nieto, 1 p.p.

A: Pere Miquel, Jordi, Aitor (Bajo), Font, Ruz, Cattaneo, Serra, Grillo, Juanfran (Coll), Alfredo, Nieto

Santanyí 2 – Artà 3

Gols: Ruz (2), Jordi

A: Pere Miquel, Obrador, Massanet, Serra, Font (Grillo), Aitor, Bajo (Juanfran), Jordi, Nieto, Ruz, Borja

Artà 2 – At. Camp Rodó 3

Gols: Aitor, Ruz

A: Pere Miquel, Coll, Serra (Cattaneo), Font, Nieto, Ruz, Obrador, Grillo (Bajo), Aitor (Antoñito), Borja, Massanet

El que guanyen fora ho perden a Ses Pesqueres. Aquesta és la tònica que duen des de fa ja diverses jornades els juvenils. L'encontre davant l'At. Rafal es va haver de disputar en dues jornades. En la primera es va suspendre a manca de 13 minuts amb 0-1 a favor de l'Artà per agressió a l'àrbitre per part d'un jugador local i la invasió de camp del públic. El comitè va decidir que es repetís sencera la segona part i l'Artà va fer el 0-2 i va certificar el triomf. Triomf igual a Santanyí en un partit bastant igualat que es va resoldre a favor dels nostres. I després dels resultats positius va venir la decepció i la cosa que la fa més sagnant és que va ser contra el segon dels darrers de la taula i que sols duia una victòria en la lliga. Els



Passeix Ferrocarril, s/n  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n  
Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.





artanencs feren un partit molt fluix i el pitjor és que tornaren a les males maneres i les expulsions. S'ha de recapacitar, fet examen de consciència i intentar tornar al bon camí.

## **Cadets**

Artà 2 – Escolar 3

Gols: Felip (2)

A: Ignasi, Calderón (Genovard), Gil, Marc, Felip, Ismael, Nadal, Alzamora (Bover), Valle, Roberto (Ruben), Molina

Rtvo. Arenal 1 – Artà 3

Gols: Felip (2), Ruben

A: Sergi, Carabante (Riera), Gil, March (Calderón), Felip, Ismael, Nadal, Alzamora, Ginard, Molina, Ruben (Genovard)

Partit de rivalitat contra l'Escolar i que es va resoldre a favor d'ells, ja que no de bades tenen un molt bon equip i més ofici que els artanencs. El partit va ser entretingut i amb estones de bon futbol i emocionant pel resultat amb el qual va acabar. Els gabellins són tercers de la taula amb molts punts per davant els nostres i la veritat és que no decepcionaren. Després de quatre jornades tornaren a guanyar en la visita a s'Arenal. En aquest partit es va poder tornar disposar de Sergi a la porta, cosa que va ser reforç i revulsiu en l'equip. El cert és que feren un bon partit i s'anotaren merescudament el triomf.

## **Infantils**

Artà 6 – Margaritense 1

Gols: Abdon (2), Sergi (2), Coll, Torreblanca

A: Reynés (Ignasi), Alzamora, Jordi, Riera (Bover), Coll, Flaquer, Abdon, Valle (Sureda), Torreblanca, Jeroni (Jon), Sergi

Porto Cristo 0 – Artà 2

Gols: Torreblanca, Abdon

A: Reynés, Alzamora, Jordi, Riera, Coll, Flaquer, Abdon, Valle, Torreblanca, Sergi, Jon, Ignasi, Jeroni, Christian, Sureda

Segueixen amb la seva fulgurant campanya els infantils a la present lliga comptant els seus partits per triomfs, vuit en total, amb una mitjana impressionant de 6 gols a favor i 1 en contra i 8 punts sobre el segon de la taula, cosa que indica clarament la superioritat sobre els seus rivals. En aquests dos partits, dues noves victòries, i a Porto Cristo va ser la més ajustada però al cap i a la fi, tres punts igualment i mantenir la qualitat d'invictes.

## **Alevins F-7**

Santa Mònica 0 – Artà 18

Gols: Arto (9), Fiol (3), Oca (2), Garau, Bonnin, Marvin, Massanet

A: Sevillano, Oca, Adrian, Arto, Garau, Ginard, Fiol, Bonnin, Marvin, Massanet, Navarro

At. Paguera 2 – Sant Salvador 5

Gols: X. Darder (3), Seguí, Alzina

A: Riutort, Seguí, Alzina, Ferragut, Amer, X. Darder, Riera, López, Tous, Danús, Girart.

Dos bons triomfs pels dos equips d'aquesta categoria, les dues a fora camp. Contudent i ampla la de l'Artà si bé s'enfrontava al colista del grup però els permet seguir invictes i comandar la classificació amb sis punts sobre el segon. Meritòria també la del Sant Salvador, després d'un molt bon partit que els referma en la meitat de la taula i amb opcions de remuntar llocs en propers partits. S'ha de destacar l'encert i olfacte golejador d'Arto, ja que encara que fos contra el colista i en la categoria que sigui, 9 gols fets pel mateix jugador no és habitual que passi i s'ha de donar al Cèsar el que és del Cèsar. Molt, molt bé per a Arto.

## **Benjamins F-7**

Cardassar 6 – Artà 4

Gols: Carmona (2), Pascual, Ojeda

A: Quintanilla, Burdiel, Llinàs, Vives, Carrió, Carmona, Riera, Paris, Pascual, Ojeda, M. Vives

Duel entre dos equips igualats i que van plegats a la taula, però va davant el Cardassar, cosa que va quedar patent sobre el terreny de joc. Partit bastant disputat amb ganes de guanyar per part dels dos equips i fe d'això va ser el nombre de gols que es marcaren, si bé més pels locals que els donaren el triomf.

## **Benjamins F-8**

Artà 0 – Cala D'Or 4

A: Jonathan, Bisbal, Tous, Massanet, Vega, Ojeda, Moll, Pascual, Sansó, Riutort, Alex

Poques opcions pels artanencs de fer res de positiu en aquest partit, ja que el visitant era ni més ni manco que el líder del grup. En la primera part els aguantaren i frenaren arribant al descans amb 0-0. Però a la represa el Cala D'Or va sortir a guanyar, va imposar el seu millor joc i fruit varen ser els quatre gols que feren i, com és natural, aconseguiren la victòria.

## **Pre-Benjamins F-8**

Artà 3 – Escolar 3

Gols: López (2), Sansó

A: Julián, Herrada, Artigues, Fornés, Molina, Sascha, Colomer, Sansó, Ginard, López, Ramon, Gomis

Bonic i disputat partit el que oferiren els dos equips i, a més, just repartiment de punts, cosa que va contentar més els artanencs que els gabellins, ja que aquests esperaven endur-se'n un clar triomf, per mor que es troben a bastants punts en la taula del seu rival de torn, en aquest cas, l'Artà. Però es trobaren que els nostres es multiplicaren i no volien perdre. Per a mi que el repartiment de punts va ser just premi pels dos equips.

***Del poc, molt***

Giravolten, massa i tot, la cadira de la casa comuna i, quan la tenen entre les dents, la masteguen i la xuclen. Uns diran que són polítics; d'altres, que ho fan pel bé de la vila. Més aviat resta a l'abast de tothom, només miren d'engreixar comptes. Confonen el treball de cada dia, la necessitat de sobreviure, pel «m'enfot del poble planer» i aprofiten al màxim la fugacitat de la vida política. Per tant, no ho fan com a simples obrers. Sols veuen una sortida còmoda i de senyoriu descarat, com passava en altres temps, a les seves necessitats avaricoses. Demostren idees polítiques fal·lases, quan en realitat van mancats d'idealismes. Són altres temps.

UTRAC

**RESTAURANT *Ca Nostra***

**Cuina Mediterrània**  
Carrer des Tren, 1 – Artà



El restaurant CA NOSTRA està obert a partir de les 8.30 hores. Dimecres tancat.  
Saló privat per a celebracions de Bodes, Comunion, batejos, festes de quintos, etc.  
Menú diari de dilluns a divendres.  
Reserves: 971 83 58 96.



**EXCAVACIONS**  
**Pere M. Massanet**

C/A. Ferrer Ginard, 6-1r  
07570-Artà  
Tel. 971 82 92 46  
Mòvil 606 71 0018

## Es lloga o es ven

**Aparcaments per a cotxes**  
zona es convent  
porta automàtica, comandament a distància.  
A pagar en 24 mesos sense interessos  
Informes: Tels. 699578144/616310266

## Es traspassa llicència de taxi d'Artà

**Informes: Telèfon 629 638 484**  
**(Demanar per Tomeu)**



## col·laboració

### Foc i ...

«A vegades un toc d'atenció al nacionalisme localista radical és sà, tot i que mal de dur i de digerir per segons qui. Sobre tot si tenen ulcera patrioter. Per exemple, i sense anar més lluny, la llatra la fan més bé a Capdepera, a més, els gabellins tenen un castell de veritat, com Déu mana, molt més impressionant que el tenim per devers la vila. A més, son més «guapos» que els artanencs, que hi hem de fer, les coses són així con són i no d'altra manera. Faltaria més. A Sant Llorenç, sense anar més enfora tenen més rotondes que Artà, quatre com a mínim i un pont raro, raro, raro. I noltros, que? Mitja rotonda, estirant tot lo més. I, per acabar d'emprenyar, la música de Sant Antoni no l'han posada a cap disc, així la gent està obligada a cantar. A Petra, una placeta encantadora, amb un frare de pedra damunt una trona, i, al costat, una altra amb una font que raja aigua de continu, aquí, a la nostra contrada, formigó, rajoles i arbres que, quan arriba l'estiu i la gent necessita ombra, les xarmen. Idò. A Manacor, una televisió local, amb sermó setmanal de Mossèn Santandreu que cada vegada deixa a les beates més estorades i amb un pam de nassos. Ja era hora que qualqu tingués seny. Com veis, sen Guiot, són molts els indrets que ens superen, i d'un bon tros.

Au idò.»

**L'amo de Son Cuit**

### ...fum

«Mestre de Son Cuit, jo no he cregut mai amb es nacionalisme radical. Tots es extrems fam mal. Es vera que no a tothom li agrada i que a qualcú li pica de debò però, ses coses d'aquest país estan així, i inclús jo diria que en temps del generalíssim també hi havia nacionalisme radical, però mirant sempre a s'extrema dreta. De fet, en Kimenes es Sant, (que de sant no hi té res), xerraire major d'una amissora de s'altra part des bassiot, encara viu l'esperit del «Movimiento Nacional de España» en permís i indulgència de la Conferència Episcopal Espanyola.

Per una altra part, no vos faré plet que a Capdepera facin s'obra de pauma més bé que a Artà ni que tenguin es castell més guapo que es nostre; pot ser sigui així com vos deis. «Los Amigos de los Castillos» mos feren un bon favor quan hi posaren es merlets. Vaja un desastre! Cadascú té lo que té i prou. A Sant Llorenç tenen moltes rotondes; jo diria que tenen places de toros, però totes, o casi totes, tenen una escultura de ferro d'un artista artanenc. Noltros, més que una rotonda pareix una gaia i encara amb una escultura de ferro, que no saben que és, d'un extern.

No xerreu malament de sa música de Sant Antoni tan alegre com és. Idò, anau errat quan deis que no tenim la música del Sant a cap disc. Sí que la tenim, au! A Petra es dimoni si va retre, i amb això està dit tot. No tenim tele local, però tenim una ràdio que xerra i canta pes colsos, només que li falta algun sermó de pinyol vermell com vos deis. I si ses beates de Manacor queden amb un pam de nassos que no escoltin; meam si desperten d'una vegada. Però a tot això, també ho poden aplicar a nes feligresos de sa nostra vila. El senyor ecònom de sa nostra parròquia ho va deixar ben clar i encara n'hi ha de toscos que cercaran set cames a n'es moix. Idò, que cerquin, que sa veritat només és una.

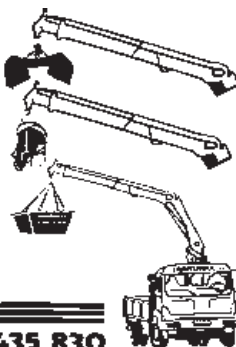
Mirau, l'amo de Son Cuit, com vos he dit abantes tothom té lo que té i lo que se mareix. No hem de mirar dins cas veïnat, mirem a ca nostra que ja hi ha un bon berenar.

Un dia hem de xerrar de s'arxiu de Salamanca. Quin rebumbori Déu meu! Traten de lladres a n'es govern de s'Estat, quan qui feu es rebotori foren «los salvadores de España» una vegada acabada la guerra del 36. O és que ja no s'en recorden? Això fa riure a n'es qui no en té.»

**Elsen Guiot**

## TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA( 2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

**TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830**

**C/. Joan Alcover, 1 - 2on  
07570 Artà**

## Damunt s'Envelador

Sant Antoni, el sant de tots els artanencs

«Assistiu a lo elogi del Sant que hem de venerar...» diu la cançó de Sant Antoni de Viana, dia 17 de gener. Una festa que, gràcies a Déu, amb el transcórrer dels anys s'ha enfilat fins al més amunt de totes les festes que hi ha durant l'any. Una festa ben artanenca, digna d'elogi i de gran veneració per part dels moltíssims adeptes que estimen la festa antoniana. Tant és així que fins i tot moltes empreses donen festa als seus obrers perquè puguin gaudir plenament de la festa.

Matiners com per ventura no ho són durant la resta de l'any, gent gran, joves i petits enfilen els carrers amb el mocador vermell cap a ca l'Obrer Major que duu el trui per no perdre's el primer ball dels dimonis prou emotiu i animador que dona el sus a la festa. La banda de música entona les primeres musicals d'una melodia prou sabuda per tots i inclús pels més petits, essent els primers sons que per ventura aprenen abans de donar les primeres passes. El llarg recorregut, però mai cansat i a la vegada encara curt i gratificant per engrescar a la festa a tots els artanencs, comença a ser espectant i multitudinari. Alegria pertot arreu, cants propis de la diada... quina disbauxa tan ben engalanada de vermell i blanc pels nostres carrers!

L'horabaixa les completes. Repicar de campanes i partida des de ca l'Obrer. Multitudinària comitiva, banda de música, dimonis, obrers, col·laboradors, tots junts formen un sol cos antonià enfilant, costa avall, costa amunt, cap a la parròquia, la qual ja està repleta. La llarga espera desespera, però tot acaba amb aplaudiments quan senten l'orgue que dona la benvinguda a l'Obreria que, amb prou feines, s'obrin pas així com poden per arribar a la capella: «Feis-vos a un costat! Deixau-mos lloc que hem de passar! Per favor...!» I així, de la manera que poden fins arribar a la capella.

Ni per aquestes. Empentes per aquí, estirades per allà. La gent es mou com un sementer d'ordi quan el vent regolfa d'aquí i d'allà. El perill està servit i no exager gens ni mica. Gràcies al Sant encara no ha passat res seriós. Però, i si un dia passàs?

Tothom vol venerar el Sant, amb raó i amb dret. Aquells que ens sentim la festa nostra no ens podem sentir exclosos de participar-hi, ni tan sols els més petits encara que siguin

els més fràgils dins un possible perill. Són moments delicats que res es té en compte i la gent jove no mira prim en sempentejar per estar a davant de tot.

Ara, encara, hi som a temps per evitar alguna desgràcia seriosa. Només cal canviar la ubicació del Sant en bé de

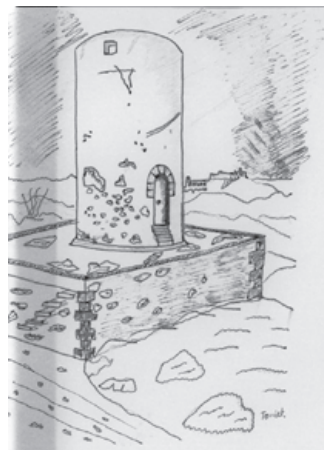
tots els assistents i per tranquil·litat dels responsables o organitzadors. Sabem que les tradicions són les tradicions i que, aquestes, costa canviar-les, però crec que seria un bé per a la gent i l'Obreria. Res més senzill que un simple canvi d'ubicació, només a les completes, del Sant. Posar-lo a sobre el sagrat altar major de la parròquia, això sí, un altar ben engalanat amb murta com es mereix, dignificaria molt solemnement la figura de Sant Antoni i les completes donant-li un sentit més religiós, com veritablement es mereix. Podem estar d'acord o no, però crec que seria una decisió ben encertada evitant, així, perills físics o desgràcies innecessàries. L'Obreria, autoritats i col·laboradors podrien entrar per la sagristia amb tota tranquil·litat evitant entrebancs humans, la qual cosa facilitaria encara més les coses. A més, tothom ho podria veure i participar per igual i seguir d'una manera més digna les invocacions a Sant Antoni.

No pretenc rompre una tradició molt respectable i lloable, que Déu em guardi de fer-ho. Som un gran amant de les nostres tradicions, però quan les circumstàncies ho aconsellen crec que val més repensar-ho. Si hem de filar prim un temps les beneïdes es feien a la plaça de s'Aigo, i ara es fan al carrer de Rafel Blanes, just davant el brollador de la Sala. Res a dir, però supòs que es va canviar per algun motiu justificat.

Que ningú es pensi que això sigui una crítica negativa, més bé és la meva intenció que sigui una crítica constructiva. En tot cas no és més que una opinió personal i puc dir que és el sentit general dels artanencs.

Molts d'anys i visca Sant Antoni !!!

Toni Esteva







## De viatge per la xarxa

PROPOSTA DE NOTACIÓ ESTÀNDARD PER A L'ACORDIÓ DIATÒNIC.

[http://members.tripod.com/~josep\\_maria/notacio.html](http://members.tripod.com/~josep_maria/notacio.html)

Proposta comentada i explicada de Josep Maria Mayol de notació estandard per a l'acordió diatònic. Introducció històrica.

MADMA. GESTIONS I PRODUCCIONS MUSICALS.

<http://www.madma.com/>

Empresa dedicada al management de diferents grups i estils musicals; Gospel, Worls Music, Jazz, Blues, etc ...

RGB MANAGEMENT.

<http://www.grn.es/rgbmanagement/>

Management, Producció i contractació de grups de rock des de Girona. Agenda de concerts, grups representats i novetats.

EUROCONCERT.

<http://www.euroconcert.org/>

Agència de concerts i de músics. Complet directori de Música clàssica; Agenda de concerts de música clàssica, relació de músics per instruments.

## entreteniments



MEDIRFLASH - SERVEIS I ESPECTACLES.

<http://www.medirflash.com/>

Orquestres i grups de ball, havaneres e infantils per festes. Àpats populars multitudinaris i rècords guinness.

MUSICS VENDRELL.

<http://www.ctv.es/USERS/musicsve/>

Especialistes en: Instruments tradicionals catalans, informàtica musical, instruments de vent, instruments de corda i equips de so.

PRAETORIUS.

<http://www.geocities.com/Vienna/Choir/7223/>

Links, Midis, Partitures i més sobre música. És o pretén ser una pàgina on es troben una sèrie de links relacionats amb música clàssica, llistats de fitxers midi, i altres coses interessants sobre música o informàtica musical.



## AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)  
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

### MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

### EXPOSICIÓ DE RAJOLE: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

### BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

### FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

### SERVEI PROPI DE TRANSPORT

## Artà ara fa 77 anys (Periòdic local Llevant)

(Recopilació de G. Bisqueria)



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

### Artà 20 de gener de 1929

Moviment de població de l'any 1928

**Naixements:** Nins 43, nines 48. Total 91. **Defuncions:** Homes 21, dones 38. Nins 4, nines 4. Total 67. **Augment** 24. **Matrimonis** 40.

### Registre:

**Matrimonis: Dia 3 de novembre,** Bernat Ferragut Sureda, viudo, amb Francinaina Riera Amorós, fadrina. Dia 15, Tomeu Tous Genovard, de Xiclati, amb Antònia Quetglas Verdera, Macetes, fadrins. Dia 15, Toni Nicolau Artigues, Botigueta, amb Maria Gelabert Sabater, Ciurella, fadrins. Dia 20, Joan Barceló Barceló, de Calvià, amb Catalina Ferrer Gili, Cap, fadrins. **Dia 6 desembre,** Jaume Massanet Carrió, Busquer, amb Victòria Flaquer Negre, Mangola, fadrins. Dia 6, Jaume Maiol Pastor amb Catalina Bernat Llinàs, Prima, viudos. Dia 13, Andreu Sansó Danús, Sansó, amb Catalina Muntaner Ferrer, Compte, fadrins. Dia 13, Bartomeu Tous Pellicer, de Can Guidet, amb Bel Servera Miquel, Bossa, fadrins. Dia 15, Jaume Vives Negre, de sa Badeia, amb Rosa Flaquer, Porra, fadrins. Dia 22, Miquel Ginard Moll, des Molí d'en Morei, amb Paula Torrens Casellas, Torrens, fadrins.

### De Ca Nostra

Parlava el cronista sobre la meteorologia dient que el gener ha estat molt variable i ha fet que la tranquil·litat rompés amb una petita nevada de 4-5 cm. **Casament:** Dia 15 a la nostra parròquia es casaren na Teresa Fuster i Fuster, filla de Mestre Andreu Ranxer, amb n'Antoni Melis des Coll d'Os de Capdepera.

### Artà 31 de gener de 1929

La portada de la darrera desena de gener es titulava Costa i Llobera. El cronista, Josep Sureda Blanes,

començava l'article dient que un any per Sant Francesc vengué a la nostra vila D. Miquel Costa per predicar el sermó d'aquella festa.

### Croquis artanencs

El Caló de Betlem era el subtítol de l'escrit que el cronista Fèlix firmava al final. Parlava de les belleses artanenques que no es deixen assolir fàcilment. D'una possessió que s'amaga darrere s'Ermita i que duia un nom bíblic: Betlem, on el paisatge és meravellós.

### El nou paviment i reforma del nostre temple

El rector d'Artà es dirigia al poble donant les gràcies a totes les persones tant riques com pobres que s'havien abocat a fer donatius per a aquesta obra de reforma a la parròquia, tan bona com necessària. Al final de l'escrit publicava una llista de les persones que ja havien contribuït amb els seus donatius.


### De Son Servera

Tarifes sobre els arbitres municipals, amb la reclamació desatesa pel consistori: les portes i persianes fins a una altària de dos metres que s'obrin

a l'exterior ocupant part de la via pública i que surtin 0,05 cm. Del frontis: portes de cotxeria, 5 ptes. Portes de casa, 4 ptes. Finestra-balcó, 2 ptes. Finestra corrent, 1 pta. Els porcs grassos morts pels particulars per al seu consum: 0,75 ptes. per 10 kilos. No acabam de mencionar tots els arbitres perquè seria molt llarg.

### La festa de Sant Antoni

Amb la solemnitat acostumada se celebraren els actes religiosos de la festa de Sant Antoni Abat. Tant a les Completes del dissabte com a l'ofici del dia hi hagué una gran gentada. El sermó anà a càrrec del Mossèn D. Josep Sanxo de la Jordana. La capta del dissabte es va fer amb la volta pel poble acompanyats de gent menuda. Una brusca a l'horabaixa va desbaratar l'encesa dels foguerons i la coalcada del sendemà va ser molt magra, una bístia cada deu minuts i només n'arribaren una cinquantena a les beneïdes. Sembla que la coalcada està a punt de desaparèixer. En Toni Sureda, Xuriguier, que viu ara a Sant Llorenç, es va cuidar de fer l'argument.

**INMOBILIARIA**  
**COLONIA SAN PEDRO**


Assessor de la propietat immobiliària  
 Col·legiat núm. 1362

**Compra, venda i arrendament**

C/ Sant Lluc, 16  
 07579 Colònia Sant Pere  
 Tel./fax: 971 589 512

696282154 / 659549605  
[inmo@mallorca-colonia.com](mailto:inmo@mallorca-colonia.com)  
[www.mallorca-colonia.com](http://www.mallorca-colonia.com)





## On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



## Sopa de lletres

Cercau el nom de les següents plantes aromàtiques: orenga, sàlvia, menta, romaní, farigola, fonoll, llorer, juevert, alfabreguera, herbasana.

## ENDEVINALLA

de Pere Xim

Saben molt de netejar  
a Artà tenir-ne ens honra,  
per tant volem ressaltar  
que ningú els fa gens d'ombra.

Les rues saben llevar  
i la feina queda hermosa  
també ho saben llisar  
són professionals ja fa estona.

S	T	C	D	E	T	I	P	L	H	G	S	Z	H	H	J	R	C	V	U
I	H	I	A	G	E	F	H	I	A	G	H	Ç	E	R	Q	J	B	G	H
P	V	X	C	L	B	D	G	L	L	O	R	E	R	S	A	U	M	S	L
R	V	D	Q	G	F	H	F	T	E	S	K	I	B	X	K	E	P	X	N
T	O	R	G	H	Z	A	R	F	D	Z	R	C	A	P	A	V	L	Y	R
J	O	M	F	K	L	C	B	A	Q	D	Y	V	S	H	E	E	F	A	F
P	X	K	A	E	X	Q	F	R	F	Z	M	R	A	H	D	R	R	C	A
B	P	A	S	N	R	G	G	I	E	Q	X	X	N	T	C	T	Y	V	Z
K	Ç	E	C	B	I	T	V	G	R	G	N	N	A	H	I	A	G	D	Q
L	I	Z	D	Y	W	H	E	O	T	F	U	H	I	U	U	G	Ç	A	W
C	F	O	N	O	L	L	N	L	L	M	P	E	Q	G	F	T	G	G	R
F	W	S	S	H	X	K	A	A	B	E	R	Z	R	B	D	Z	R	N	F
I	X	K	A	C	P	X	I	A	O	N	U	R	R	A	C	D	Y	E	L
S	A	L	V	I	A	G	A	S	S	T	J	Y	F	S	I	A	G	R	V
P	H	E	U	P	G	H	E	U	R	A	U	G	D	A	N	L	Z	O	T

## Guillemots

HORITZONTALS: 1. Desitjada amb extrem. 2. No hi ha manera de llegir aquestes paraules de tan mal escrites. 3. Amb això demostres alegria i bon humor. Esperit mitològic dels boscos dels països nòrdics. 4. Acompanyant de sant Roc. To corporal normal. 5. Mira que aquest àcid fa la punyeta als que pateixen de gota. Població de la Comunitat Valenciana famosa per haver-hi les fàbriques de juguetes. Consonant. 6. Relatiu al'art d'endevinar el futur. A tu. 7. Consonant. Habilita, dóna les eines i coneixements necessaris per a què pugui executar una activitat. 8. Pobladors pre-romans de la península. Garbell gros. 9. Desfà, com el sucre dins aigua. Per quan el vols? 10. Aprobat l'examen de conduir. Arbitris un partit de futbol.

VERTICALS: 1. Retalla el prepuci del penis. 2. Untarà amb cert greix vegetal. Renou que indica que comunica. 3. Així com volem el coixí. Relació sexual entre parents. 4. Sentir un plaer intens. 5. Casa de gel. Amb *acto* vol dir immediatament. 6. Li fa mal cert nervi posterior. Disc de música. 7. A les matrícules de la nostra comunitat. Que ofèn greument el pudor. Vocal. 8. Demostri que viu. Enfadat. 9. Habitant de certa illa grega. Sense substàcia. 10. Convertiràs el camí en carretera.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

			7			9		1
	8	4			5	6		7
9	2					5		
			5		1	7		3
		6			9	1		
5	7		4		3	2		
2		8		5		3	7	
3			8	2	7			
					6	8	5	2

## SUDOKU ----->

Nivell fàcil

# Publicava el **BELLPUIG** entreteniments

**Fa 40 anys**  
**Gener del 66**

Aunque pocas, aún se encuentran algunas setas en la comarca. El sorteo de la Lotería Nacional de la pasada Navidad, no fue de mucha suerte, que digamos, para nuestro pueblo. En el Oasis Cinema, continúan proyectándose semanalmente películas de acción. Se rumorea que en el próximo verano, habrá tres orquestas locales que actuaran en los sitios veraniegos de la comarca.

**Fa 25 anys**  
**Gener del 81**

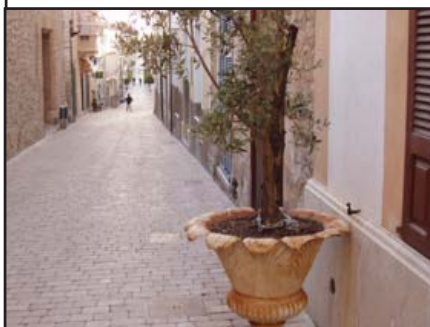
Com ja succeeix fa una tira d'anys, enguany, no es sentiren els sons dels picarols, de les esquelles i dels corns, des del dilluns dels Reis fins a la Festa de Sant Antoni. Aquest soroll fou substituït per una cinta magnetofònica recentment gravada per un estol d'homes, dones i jovenalla de la vila. Des de l'any 1974, els programes de la Festa es redacten completament en mallorquí.

**Fa 10 anys**  
**Gener del 96**

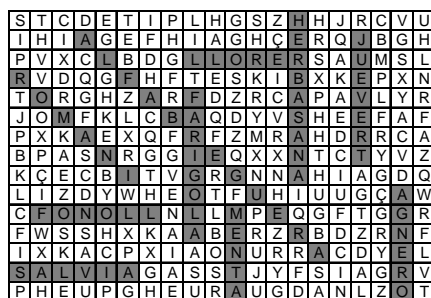
L'any passat encapçalàvem aquesta crònica de festes dient que «encara els Reis Màgics no havien posat peu al vaixell de tornada, com ja repicaven les campanes anunciant St. Antoni». Avui afegim que encara no eren a la costa d'en Grua, quan els altaveus de la Sala a les 9 del diumenge de dia 7 ja donaven canya a tot el poble amb les tonades del Sant. [...] I així cada dia matí i capvespre.

## Soluciones a la pàgina d'entreteniment

Solució a l'endevineta publicada: Les tintoreries



C/ d'Antoni Blanes



Sopa de lletres

Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	C	O	B	D	I	C	I	A	D	A
2	I	L	L	E	G	I	B	L	E	S
3	R	I	A	L	L	A		E	L	F
4	C	A		E	U	T	O	N	I	A
5	U	R	I	C		I	B	I		L
6	M	A	N	T	I	C	S		E	T
7	C		C	A	P	A	C	I	T	A
8	I	B	E	R	S		E	R	E	R
9	D	I	S	S	O	L		A	R	A
10	A	P	T	E		P	I	T	I	S

	6	5	3	7	4	2	9	8	1
1	8	4	3	9	5	6	2	7	
9	2	7	6	1	8	5	3	4	
4	9	2	5	8	1	7	6	3	
8	3	6	2	7	9	1	4	5	
5	7	1	4	6	3	2	9	8	
2	1	8	9	5	4	3	7	6	
3	6	5	8	2	7	4	1	9	
7	4	9	1	3	6	8	5	2	

Sudoku

## Magatzem Can Mateu Tenda hípica

**Distribuïdor "Piensos" Sant Salvador**

Menjars (piensos) i accessoris per animals de companyia  
 Menjars, vitamines, gàbies, peixeres i accessoris  
 Ferreteria i jardineria (eines, abonços...)  
 Pastors elèctrics, accessoris i muntatge  
 Pienso per cans: a partir de 14 euros, 20 kilos.  
 Mescles per coloms, perdius, gallines, etc.

**Costa i Llobera, 34-A**  
**Tel i Fax: 971 83 63 60 - Artà**

## MOREY Bolaños

Estudio  
 fotografico y  
 videojuegos

Por la compra  
 de un reportaje,  
 gratis una  
 cámara digital.

C/ de Costa i Llobera, 20 - Artà - Tel. 971 562057

+ Todo tipo de material fotográfico y video  
 + Todo tipo de reportajes  
 + Catálogos restaurantes, hoteles, etc.  
 + Ventas de artículos publicitarios  
 + Papel continuo standard y personalizado  
 + Trabajos de Imprenta



**TARZAN, EL MUSICAL****ARTÀ**  
T E A T R E

Producció: Teatre d' Artà, Consell de Mallorca, Rafel Brunet

Direcció artística: Rafel Brunet

Direcció escènica: Oriol Úbeda

Direcció musical: Robert Greenhill

Coreografies: Aixa Guerra

Intèrprets: Rafel Brunet, Laura Liesegang, Jaume Grimalt, Antònia Quetglas, Lluís Canet, Bernat Mayol, Francesca Palou, Nadal Mayol i els ballarins i ballarines Pau Bosch, Mercè Brunet, Albert García, M. Antònia Gili, Joan Marqueño, Adrià Mayol, Jeroni Morey, Francesca Palou i Joan Terrassa.

Durant les darreres festes nadalenques vàrem poder assistir al Teatre d'Artà a l'estrena d'un muntatge musical jove, atrevit i divertit. Es tracta d'una representació per a tots els públics, és a dir clarament familiar. La història basada lliurement en el personatge creat per Edgar Rice Burroughs ens trasllada a la selva on els personatges de Tarzan, Jane, Kongo, Xita i d'altres ens expliquen, cantant i ballant, la coneguda història d'aquest personatge universal, amb determinades concessions al món modern i tecnològic i un missatge clarament reivindicatiu del medi ambient. Aquesta proposta combina, doncs, la part artística amb petites dosis didàctiques sobre la conservació de la natura.

L'escenografia de José Carrasco i Oriol Úbeda i el vestuari de Vora Vora aporten a l'espectacle un punt d'imaginació. Especialment aconseguides són les flors, que prenen vida i es posen a cantar en determinats moments i donen un especial toc de tendresa i d'humor.



L'obra té un bon ritme que s'aconsegueix amb una acurada alternança d'accions de ball, de text, de cançó i d'acrobàcia, especialment de Rafel Brunet, gran protagonista del muntatge i que ens mostra diversos moments espectaculars amb cabrioles pròpies del millor circ.

La interpretació actoral té alts i baixos, lògics en aquest tipus de representacions, on al costat d'actors professionals actuen joves molt amateurs. Tanmateix la feina és prou correcta i val la pena destacar la recreació humorística que fa Bernat Mayol del personatge de Kukubali i l'excel·lent treball d'Antònia Quetglas,

que dona vida a un impressionant ninot que representa la mona Xita.

Els personatges que integren la selva aconseguixen a través de la dansa uns moments força impactants, molt onírics i fantasiosos, que atreuen immediatament l'atenció de l'espectador.

En definitiva, una entranyable posada en escena que fins i tot agrada a aquells que no som amants dels musicals. Enhorabona i continueu damunt dels escenaris per fer-nos emocionar i riure amb altres propostes tan singulars.

Francesc Vernet

**FLORISTERIALITA**c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
Tel. 971 83 55 54**ELS OFEREIX:****FLORS:** naturals, seques...**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...**PLANTES:** naturals i artificials.**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**

## oferta cultural

### Dijous, 26 de gener a les 21 h

Cinema club: **LA VIDA SECRETA DE LES PARAULES**

Directora: ISABEL COIXET

Intèrprets: Sarah Polley, Tim Robbins i Javier Cámara

L'atzar porta una hermética i misteriosa dona, Hanna, a una plataforma petrolífera a cuidar un home que ha patit cremades que l'han deixat cec.

Drama. No recomanada per a menors de 18 anys.

Duració: 120 minuts



### Diumenge, 29 de gener a les 19.30 h

Cinema: **HARRY POTTER I EL CALZE DE FOC**

Director: MIKE NEWELL

Intèrprets: Daniel Radcliffe, Rupert Grint i Emma Watson

En el quart curs a Hogwarts, Potter viurà grans esdeveniments: una final de quidditch, un nou professor de forces del mal i la presencia de lord Voldemort.

Aventures. No recomanada per a menors de 7 anys.

Duració: 157 minuts.



### Diumenge, 5 de febrer a les 19 h

**TARZAN, EL MUSICAL**

Un espectacle de teatre, música, circ i dansa.

Una obra de Rafel Brunet.

Per a totes les edats.

Preu per adults: 10 euros

Preu per a infants: 6 euros (fins a 11 anys)

### Dijous, 9 de febrer a les 21 h

Cinema club: **VIVA ZAPATERO!**

Edat: 13 anys Gènere: Documental

Satíric Duració: 80 minuts

Director: Sabina Guzzanti

Intèrprets: Sabina Guzzanti, Dario Fo

Sinopsis: Sabina Guzzanti és una mena de còmica, una actriu buffa de l'escola de Dario Fo, que va comptar amb un programa de paròdies polítiques a la Rai, fins que les seves imitacions i atacs al Cavaliere Berlusconi van posar



# DUPLICAT

**Disposam de:**  
**Material d'oficina**  
**Material didàctic**  
**Servei de Fax**

C/. M.I. Morell, 8  
 Tel. 971 836 995 -  
 Fax: 971 829 215  
 07570 - Artà

**També feim**  
**plastificacions i**  
**enquadernacions.**  
**Fotocòpies**  
**Fotocòpies plànols**  
**Fotocòpies en color**

Esc **Oxofers** de **Gili** **ASSEGURANCES**

## Es fan cursets intensius

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
 Tels: 971 836231-971 836332  
 Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
 07590-Cala Rajada  
 Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç  
 Tel/Fax: 971 569 199





## oferta cultural

els pèls de punta als caps i la previsible indignació de don Silvio van fer que retiressin l'espai. Pel·lícula rebuda amb 20 minuts d'aplaudiments al festival de Venècia.

### **Diumenge, 12 de febrer a les 19.30 h**

Cinema: **KING KONG**

Edat: 13 anys Gènere: Acció Duració: 188 minuts versió doblada al català  
Director: Peter Jackson  
Intèrprets: Naomi Watts, Jack Black, Adrien Brody

Sinopsis: Mentre roden una pel·lícula en una illa prop de Sumatra descobreixen un goril·la gegantí anomenat Kong. Els productors el volen portar a Nova York.



### **Divendres, 17 de febrer a les 21 h**

Teatre

#### **MOLT SOROLL PER RES**

William Shakespeare

Rafel Oliver Produccions, coproducció amb la Fundació Teatre Principal de Palma.

Director: KONRAD ZSCHIEDUCH

Intèrprets: Caterina Alorda, Joan Carles Bestard, Luca Bonadei, Joan Gomila, Màrius Hernández, Mónica Marco, Salvador Oliva, Roda Gener, Rafel Ramis, Biel Ramon, Maria Rotger Fuster, Alvar, Triay.

Preu: 10 euros.

### **Diumenge, 19 de febrer a les 17 h**

Cinema: **CHIKEN LITTLE**

Edat: Apta Gènere: Animació  
Duració: 81 minuts versió doblada al català

Director: Mark Dindal

Sinopsis: Un pollet poruc i molt espantadís marxa del seu poble perquè tothom se'n riu d'ell per culpa dels constants atacs d'esglai que pateix.

### **Diumenge, 19 de febrer a les 19.30 h**

Cinema: **MATCH POINT**

Edat: 13 anys Gènere: Drama  
Duració: 124 minuts  
Director: Woody Allen

Intèrprets: Scarlett Johansson, Brian Cox, Matthew Goode, James Nesbitt, Emily Mortimer, Jonathan Rhys-Meyers, Eddie Marsan, Penelope Wilton

Sinopsis: Explica l'ascens social d'un home jove i actual, atrapat entre dues dones, i les conseqüències de la seva ambició, que el porta a accions extremes.

### **Divendres, 24 de febrer a les 21 h**

Dansa: **EL CONJUR DEL TANGO**

POSADOS DANCE COMPANY:  
Laura Macias Y Gavin de Peor  
Preu: 10 euros

### **Diumenge, 26 de febrer a les 19.30 h**

Cinema: **LA JOYA DE LA FAMILIA**

Edat: 13 anys Gènere: Comèdia  
Duració: 106 minuts

Director: Thomas Bezucha

Intèrprets: Claire Danes, Diane Keaton, Rachel McAdams, Dermot Mulroney, Craig T. Nelson, Sarah Jessica Parker, Luke Wilson, Paul Schneider

Sinopsis: La bohèmia família Stone es reuneix cada any per vacances a Nova Anglaterra. Aquest any el fill gran porta a casa la seva nòvia perquè els conegui.

**ARTÀ**  
TEATRE

*Cafeteria*

C/ Ciutat, s/n.  
☎ 971 829 700  
07570 ARTÀ - Illes Balears

ALQUILA TUS PELICULAS EN  
**CINE BANK**

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-  
**OBERT TOTS ELS DIES**  
De les 17 a 22 hores  
Diumenges tancat

# Racó



La fotografia que avui publicam representa la coral de la parròquia, que era dirigida pel també aleshores vicari de l'església, don Jaume Cabrer. Ni el que ens ha cedit la foto ni cap d'alguns dels retratats que hem visitat per saber el motiu. Lloc i data de la foto, no ens ha sabut donar-ne noves, encara que sembla que data dels anys 1950-52. Alguns ens han dit si podia ser al cor de la parròquia. Una capella podria ser, però el cor no sembla tenir aquestes arcades. Així que anomenam els que surten a la foto i hem pogut conèixer, els altres els oferim als nostres lectors, els quals potser tenguin més vista per donar-ne fites. D'esquerra a dreta: Jaume Flaquer (de ses Eres). El segon pot ser en Bernat Piris (Siurell?). El tercer era un que nomia Pepín i era casat amb na Miquela Monseriva, el qual matrimoni tenia una tenda de comestibles just davant Can Matemales. A la seva esquerra trobam en Toni Justanú, de la Fonda Randa, ubicada al costat del Colmado. Segueix Jaume Sancho (Corb). D. Jaume Cabrer i a la seva esquerra potser Biel Ginard (Terres?). Segueix Tomeu Massanet (Cama, el qual ens ha cedit la foto). Sebastià Riera (Barret). Llorenç Mestre (Puceta). Joan Sureda (Peixet). Miquel Estelrich (de Son Calleses). Joan Pons (Xina). Joan Moyà (Tesa) i Toni Sancho (Llu), aleshores i durant molts d'anys organista de l'Església Parroquial.